



FR

Français

Mode d'emploi HOTTE DE CUISINE

Sommaire

Mode d'emploi,1
Montage,2
Avertissements,9
Assistance,14
Installation,21
Commandes GLASS,22
Entretien et soin,22
Anomalies et remèdes,23

IT

Italiano

Istruzioni per l'uso CAPPA

Sommario

Istruzioni per l'uso,1
Montaggio,2
Avvertenze,7
Assistenza,14
Installazione,15
Comandi GLASS,16
Manutenzione e cura,16
Anomalie e rimedi,17

ES

Español

Manual de instrucciones CAMPANA

Sumario

Manual de instrucciones,1
Advertencias,11
Montaje,2
Asistencia,14
Instalación,24
Mandos GLASS,25
Mantenimiento y cuidados,25
Anomalías y soluciones,26

GB

English

Operating Instructions COOKER HOOD

Contents

Operating Instructions,1
Assembly,2
Warnings,8
Assistance,14
Installation,18
GLASS controls,19
Maintenance and care,19
Troubleshooting,20

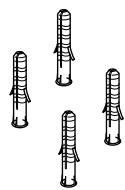
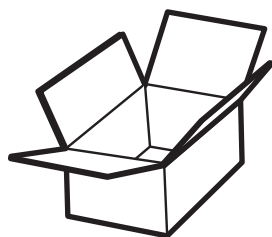
PT

Portugues

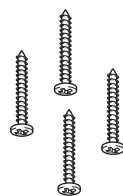
Instruções para a utilização EXAUSTOR

Índice

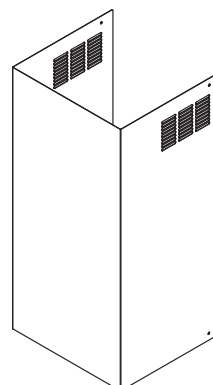
Instruções para a utilização,1
Montagem,2
Advertências,12
Assistência,14
Instalação,27
Comandos GLASS,28
Manutenção e cuidado,28
Anomalias e soluções,29



6x Ø 8 x 40



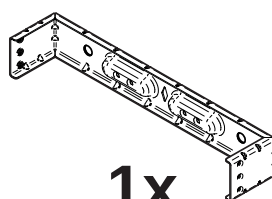
6x Ø 5 x 45



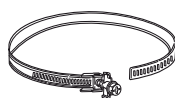
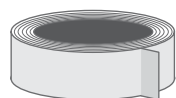
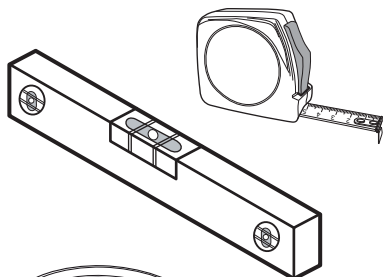
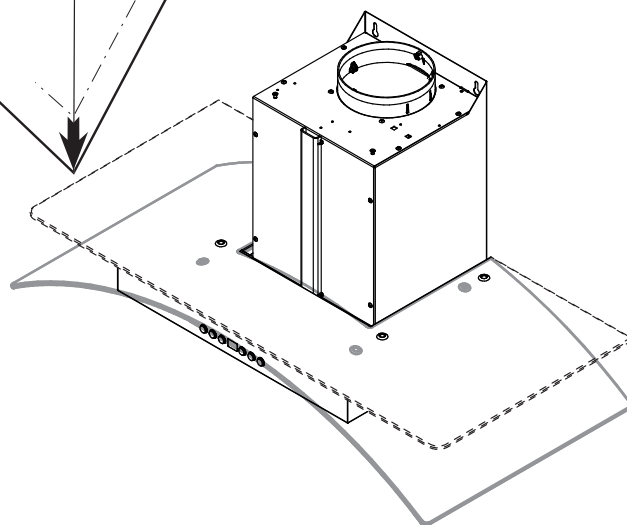
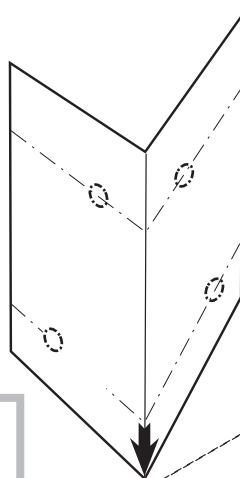
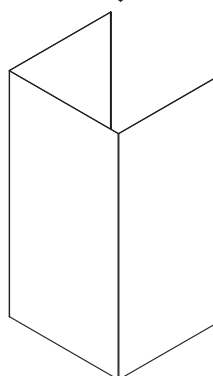
199 199 199



4x Ø 3,5 x 9,5



1x



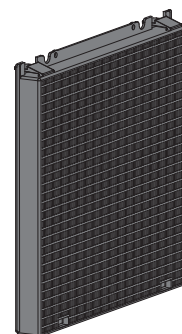
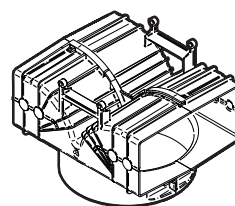
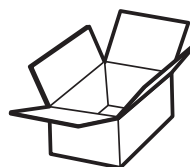
2x

Ø 150-125mm Ø 150mm

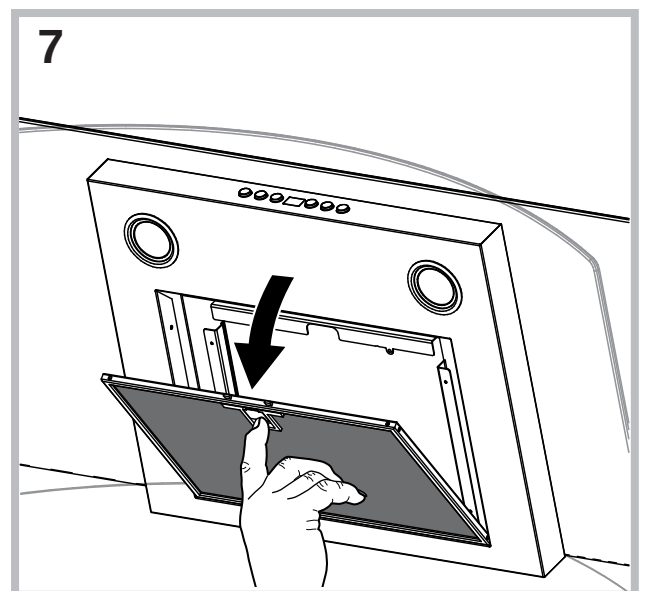
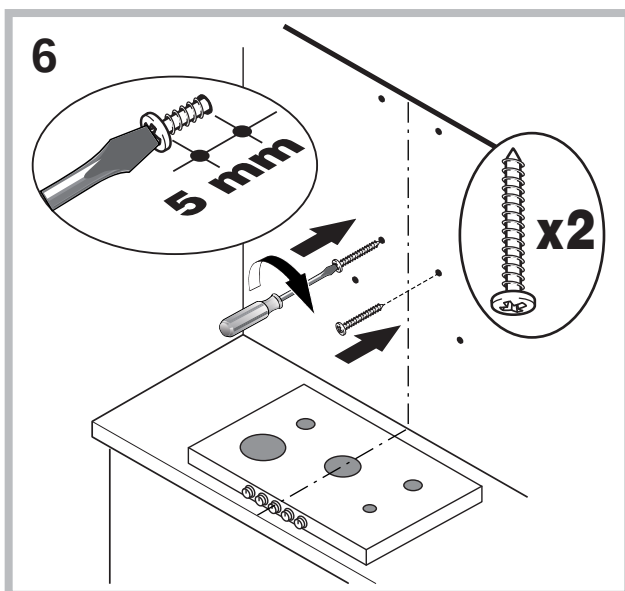
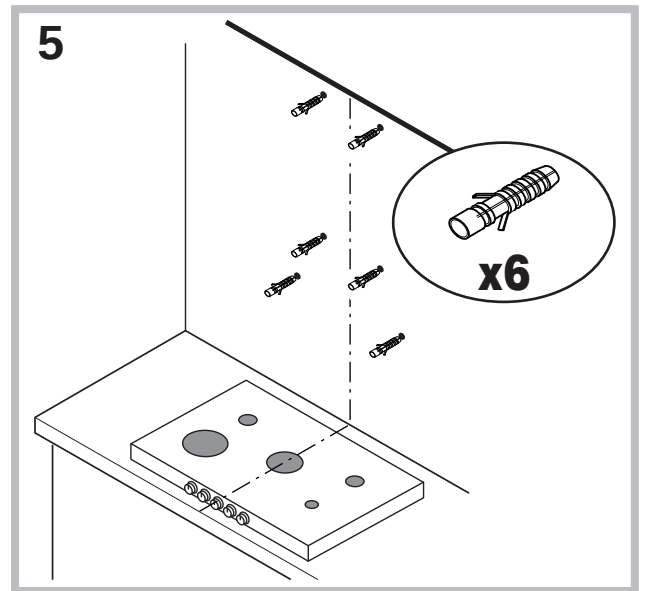
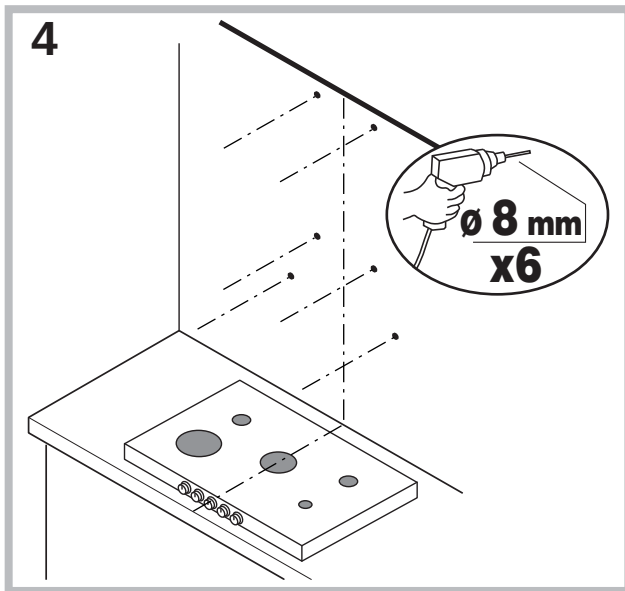
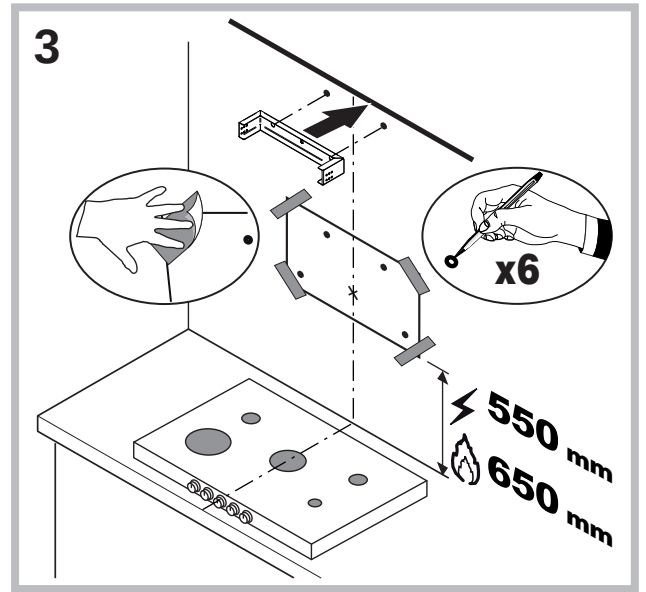
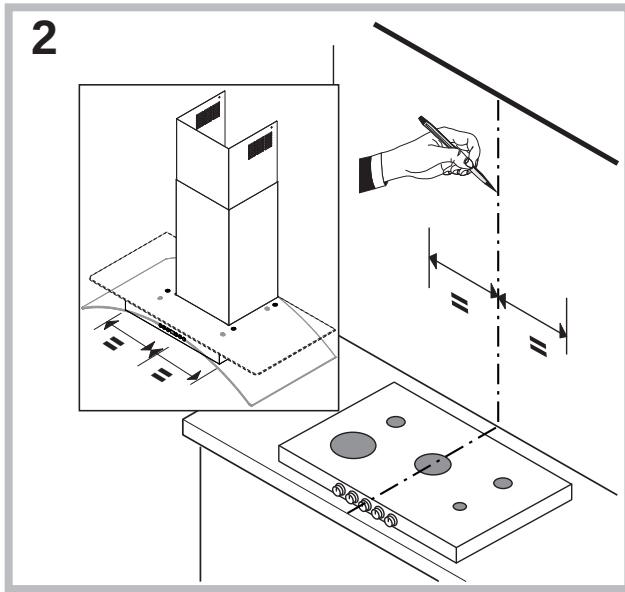
1x

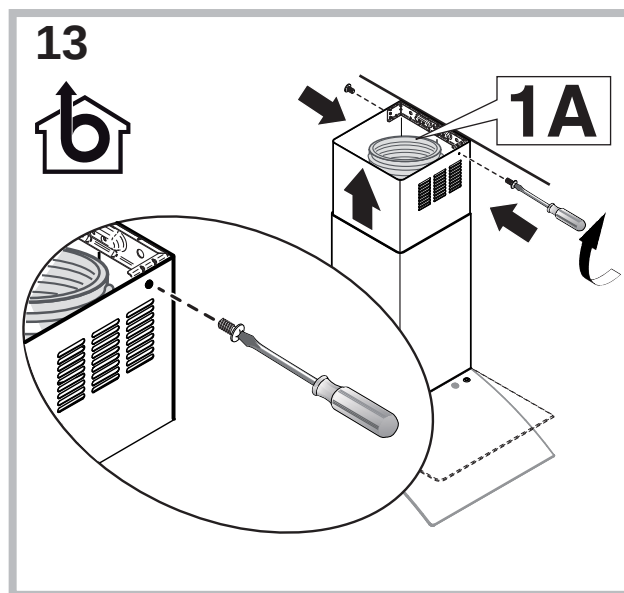
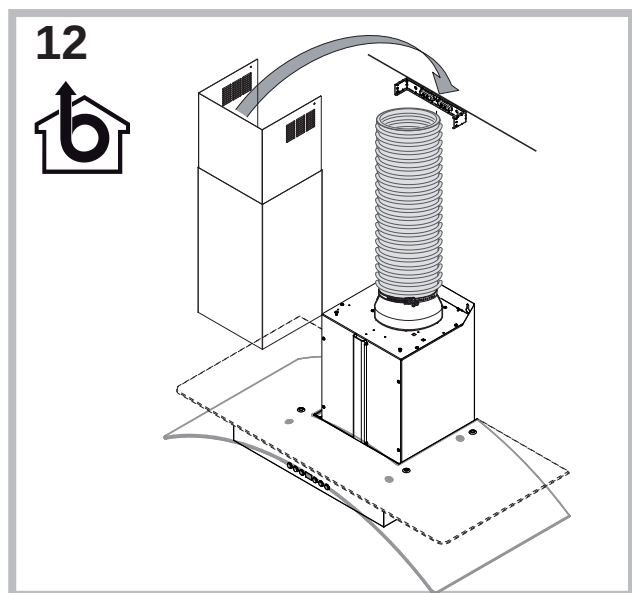
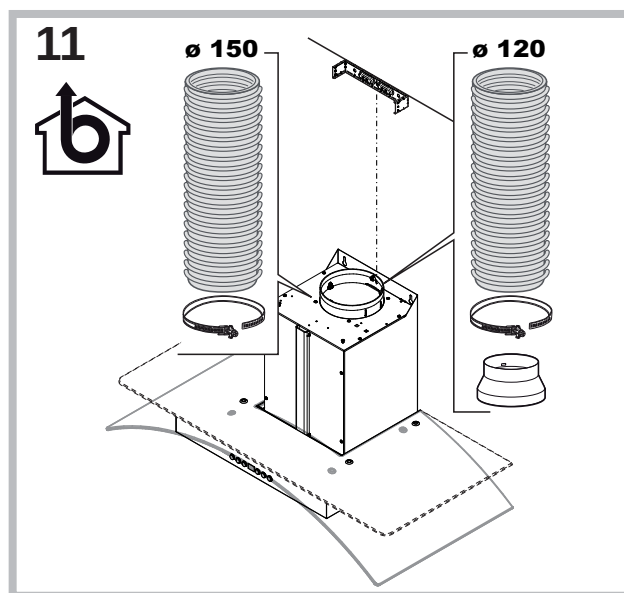
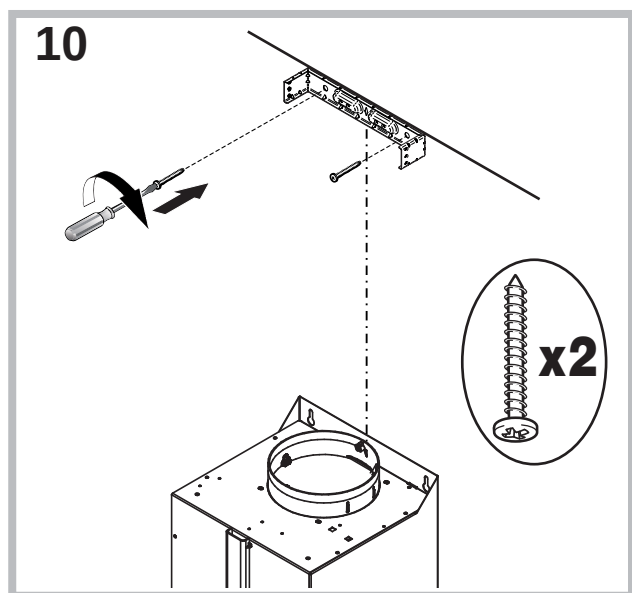
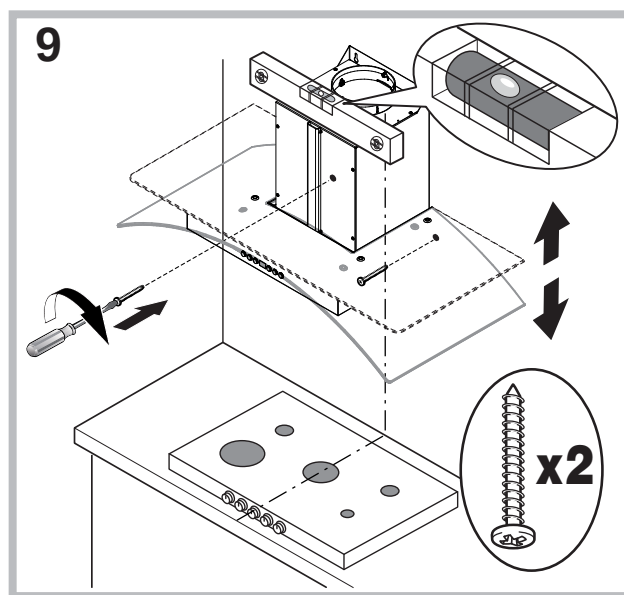
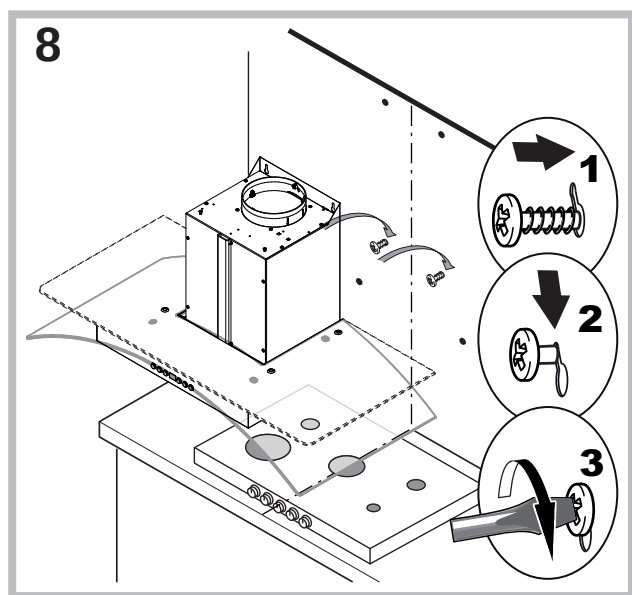


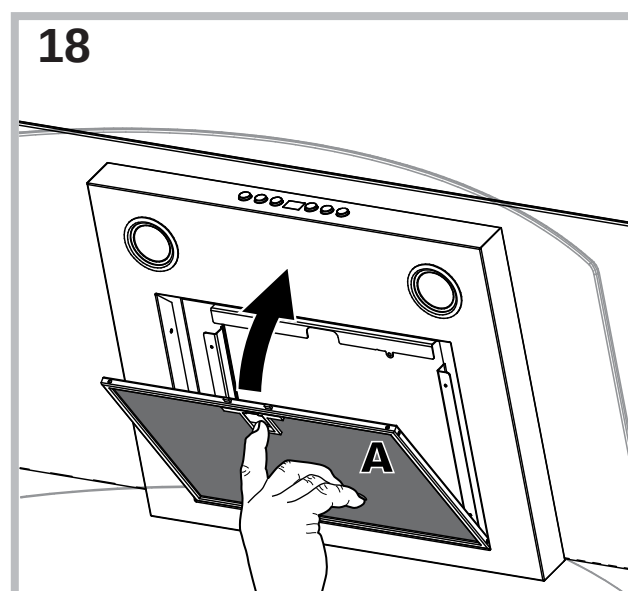
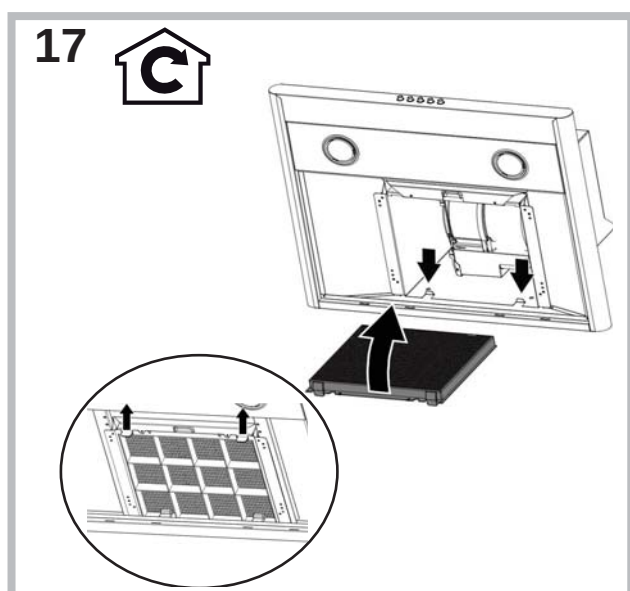
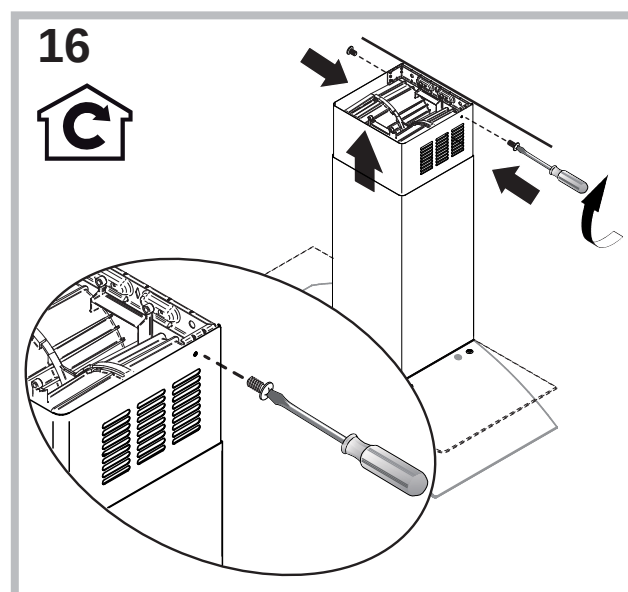
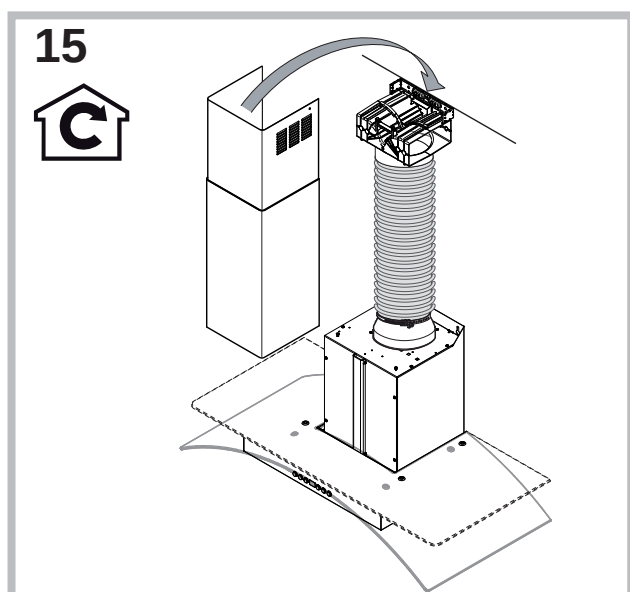
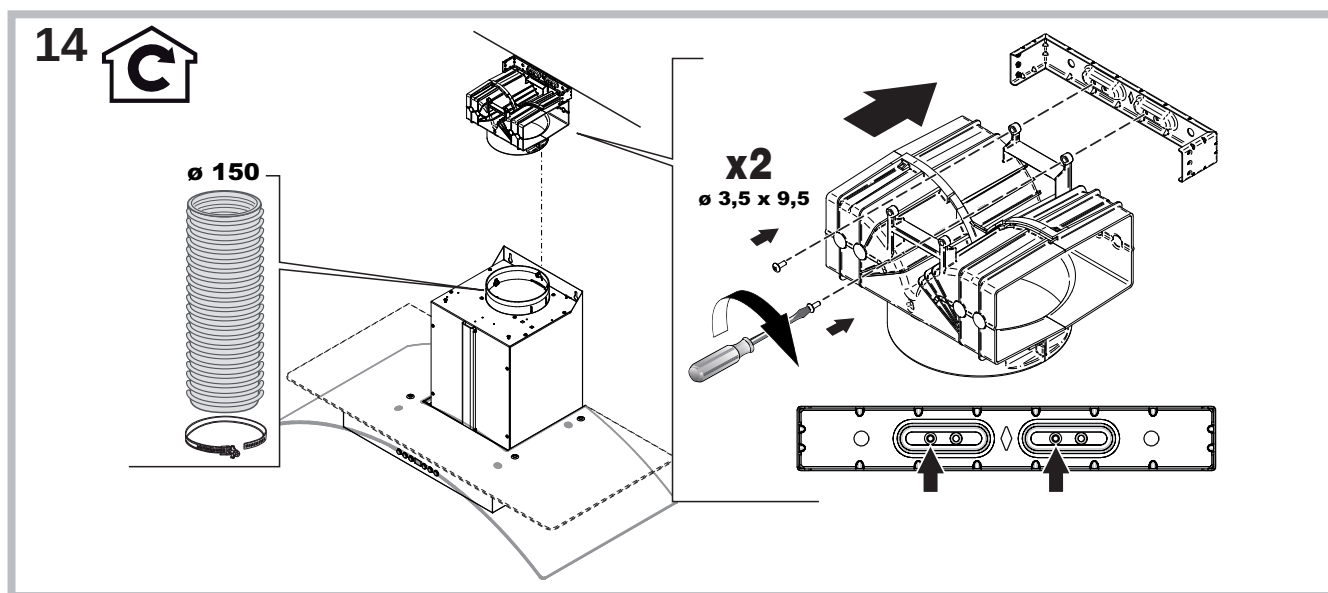
1x



1x







Avvertenze

! E' importante conservare questo manuale per poterlo consultare in ogni momento. In caso di vendita, di cessione o di trasloco, assicurarsi che resti insieme al prodotto.

! Leggere attentamente le istruzioni: ci sono importanti informazioni sull'installazione, sull'uso e sulla sicurezza.

! Non effettuare variazioni elettriche o meccaniche sul prodotto o sulle condotte di scarico.

Sicurezza generale

- La distanza minima fra la superficie di supporto dei recipienti sul dispositivo di cottura e la parte più bassa della cappa da cucina deve essere non inferiore a: **65 cm** se la cappa è installata sopra un piano di cottura gas
55 cm se la cappa è installata sopra un piano di cottura elettrico.
Se le istruzioni di installazione del dispositivo di cottura a gas specificano una distanza maggiore, bisogna tenerne conto.
- La cappa è dotata di tasselli di fissaggio adatti alla maggior parte di pareti/soffitti. E' tuttavia necessario interpellare un tecnico qualificato per accertare l'idoneità dei materiali a seconda del tipo di parete/soffitto, la/il quale deve essere sufficientemente robusto da sostenere il peso della cappa.
- Attenzione! Non collegare l'apparecchio alla rete elettrica finché l'installazione non è totalmente completata.
- Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disinserire la cappa dalla rete elettrica togliendo la spina o staccando l'interruttore generale dell'abitazione.

- Per tutte le operazioni di installazione e manutenzione utilizzare guanti da lavoro.
- L'apparecchio non è destinato all'utilizzo da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche sensoriali o mentali e con mancata esperienza e conoscenza a meno che essi non siano sotto la supervisione o istruiti nell'uso dell'apparecchiatura da una persona responsabile per la loro sicurezza.
- I bambini devono essere controllati affinché non giochino con l'apparecchio.
- Mai utilizzare il prodotto senza filtro antigrasso correttamente montato!
- La cappa non va MAI utilizzata come piano di appoggio a meno che non sia espressamente indicato.
- Il locale deve disporre di sufficiente ventilazione, quando la cappa da cucina viene utilizzata contemporaneamente ad altri apparecchi a combustione di gas o altri combustibili.
- L'aria aspirata non deve essere convogliata in un condotto usato per lo scarico dei fumi prodotti da apparecchi a combustione di gas o di altri combustibili.
- Rispettare tutte le normative riferite allo scarico dell'aria.
- E' severamente vietato cucinare cibi a fiamma libera sotto la cappa; l'impiego di fiamma libera è dannoso ai filtri e può dar luogo ad incendi, pertanto deve essere evitato in ogni caso.
- Si consiglia di tenere sotto costante controllo la cottura di cibi tramite frittura, al fine di evitare che l'olio surriscaldato prenda fuoco.
- Per quanto riguarda le misure tecniche e di sicurezza da adottare per lo scarico dei fumi attenersi strettamente a quanto previsto dai regolamenti delle autorità locali competenti.
- Si consiglia di pulire frequentemente il prodotto, sia internamente che esternamente (ALMENO UNA VOLTA AL MESE, rispettare comunque quanto

espressamente indicato nelle istruzioni di manutenzione riportate in questo manuale).

- L'inosservanza delle norme di pulizia della cappa e della sostituzione e pulizia dei filtri comporta rischi di incendi.
- Non utilizzare o lasciare la cappa priva di lampade correttamente montate per possibile rischio di scossa elettrica.
- Si declina ogni responsabilità per eventuali inconvenienti, danni o incendi provocati all'apparecchio derivati dall'inosservanza delle istruzioni riportate in questo manuale.
- Attenzione! Le parti accessibili possono diventare molto calde se utilizzate con degli apparecchi di cottura.

Il presente apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure con mancanza di esperienza e di conoscenza se si trovano sotto adeguata sorveglianza oppure se sono stati istruiti circa l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se si rendono conto dei pericoli correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.

GB

Warnings

! Keep this manual for reference. If you sell, transfer or move the unit to another location, make sure to keep the manual with the product.

! Read the instructions carefully - they contain important installation, user and safety information.

! Do not tamper with the electrical or mechanical equipment of the product or

its exhaust ducts.

General safety information

- The distance between the cookware support surface on top of the cooking appliance and the lowest part of the cooker hood must be at least:

65 cm if the hood is installed over a gas cooktop

55 cm if the hood is installed over an electric cooktop.

If the installation instruction manual for the gas cooking appliance specifies a greater distance, this measurement should be taken into account.

- The cooker hood comes with anchor plugs which are suitable for use with most walls/ceilings.

However, you must contact a qualified technician to check the suitability of the materials in relation to the type of wall/ceiling, which must be strong enough to support the weight of the unit.

- Caution! Do not hook the unit up to its electrical power supply until the installation has been completed.
- Before cleaning or servicing the unit, disconnect it from the mains by pulling the power plug or disconnecting the main circuit breaker.
- Always wear work gloves when installing and servicing the unit.
- It is not intended for use by children or persons with sensory or mental disability and lack of experience or familiarity, except under the supervision or instruction of a person responsible for their safety.
- Make sure children do not play with the unit.
- Never operate the unit without its grease filter installed!
- NEVER use the hood as a support, unless expressly instructed to do so.
- The room must be adequately ventilated if the hood is used at the same time with other equipment burning gas or other fuels.

- Extracted air must not be conveyed into a duct used for exhausting combustion fumes from gas or other fuel-fired equipment.
- Observe all regulations in relation to air extraction.
- NEVER cook food with an open flame under the hood; open flames will damage the filters and may cause fires. Never do this.
- Always supervise frying to make sure the heated oil does not catch fire.
- Strictly observe all local regulations in relation to the technical and safety measures to be employed in fumes extraction.
- Clean the product frequently, inside and out (AT LEAST ONCE A MONTH, and in observance of the maintenance instruction given in this manual).
- Failure to observe the hood cleaning and filter cleaning/replacement instructions can result in fires.
- Never use the hood without its bulbs properly installed - electrocution hazard.
- The manufacturer is not liable for any inconvenience, damage or fire caused by the unit as a result of failure to observe the instructions given in this manual.
- Caution! The unit's accessible parts can get very hot when used with cooking equipment.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

FR

Avertissements

! Il est important de conserver ce manuel afin de pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, cession ou déménagement, assurez-vous qu'il accompagne toujours le produit.

! Veuillez lire attentivement les instructions : elles contiennent des informations importantes sur l'installation, l'utilisation et la sécurité.

! N'apportez pas de modifications électriques ou mécaniques sur le produit ou sur les conduits d'évacuation.

Sécurité générale

- La distance minimale entre la surface où sont posés les récipients de cuisson et la partie la plus basse de la hotte de cuisine doit être d'au moins :
65 cm si la hotte est installée au-dessus d'une table de cuisson à gaz
55 cm si la hotte est installée au-dessus d'une table de cuisson électrique.
 Si la notice d'installation de la table de cuisson à gaz préconise une distance plus grande, veuillez en tenir compte.
- La hotte est équipée de chevilles de fixation adaptées à la plupart des murs ou plafonds. Il est toutefois nécessaire de s'adresser à un technicien afin de s'assurer que le matériel est adapté au type de mur ou plafond, lequel doit être suffisamment résistant pour supporter le poids de la hotte.
- Attention ! Ne raccordez pas l'appareil au réseau électrique tant que l'installation n'est pas totalement terminée.
- Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, déconnectez la hotte du réseau électrique en retirant la prise ou en coupant l'interrupteur général de l'habitation.

- Pour toutes les opérations d'installation et d'entretien, utilisez des gants de travail.
- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées et qui ne possèdent pas l'expérience et les connaissances nécessaires, à moins qu'ils ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou que cette personne leur ait appris comment utiliser l'appareil.
- Les enfants doivent être surveillés afin d'éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil sans filtre anti-graisse correctement monté !
- La hotte ne doit JAMAIS être utilisée en guise de plan d'appui, à moins que cela ait été expressément indiqué.
- La pièce où elle est installée doit disposer d'une ventilation suffisante lorsque la hotte est utilisée en même temps que d'autres appareils à combustion utilisant du gaz ou d'autres combustibles.
- L'air aspiré ne doit pas être acheminé dans un conduit utilisé pour l'évacuation des fumées produites par d'autres appareils de combustion utilisant du gaz ou d'autres combustibles.
- Veuillez respecter toutes les normes relatives à l'évacuation de l'air.
- Il est strictement interdit de cuisiner des aliments flambés sous la hotte ; l'utilisation de flammes libres pourrait endommager les filtres et provoquer des incendies, c'est pourquoi cela est interdit dans tous les cas.
- Il est conseillé de surveiller la cuisson des aliments lorsque l'on a recours à la friture, afin d'éviter que l'huile chauffée à trop haute température ne prenne feu.
- En ce qui concerne les mesures techniques et de sécurité à adopter pour l'évacuation des fumées, s'en tenir étroitement aux dispositions des autorités locales compétentes.
- Il est conseillé de nettoyer fréquemment l'appareil, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur (AU MOINS UNE FOIS PAR MOIS, en respectant dans tous les cas ce qui est expressément indiqué dans les instructions d'entretien présentes dans ce manuel).
- Le non-respect des règles de nettoyage de la hotte et de remplacement et nettoyage des filtres peut être à l'origine de risques d'incendie.
- N'utilisez et ne laissez pas la hotte sans ampoules correctement installées, sous peine de vous exposer à un risque de secousse électrique.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas d'éventuels inconvénients, dommages ou incendies subis par l'appareil et dérivant du non-respect des instructions présentes dans ce mode d'emploi.
- Attention ! Les parties accessibles peuvent devenir très chaudes en cas d'utilisation avec des appareils de cuisson.
- Le présent appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou n'ayant pas l'expérience ou les connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient sous bonne surveillance ou qu'ils aient reçu les instructions nécessaires pour une utilisation de l'appareil en toute sécurité et à condition qu'ils se rendent compte des dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent pas être effectuées par des enfants non surveillés.

Advertencias

! Es importante conservar este manual para poder consultarlo en cualquier momento. En caso de venta, cesión o traslado, el manual debe permanecer junto al aparato.

! Lea atentamente las instrucciones: contienen información importante sobre la instalación, el uso y la seguridad.

! No realizar variaciones eléctricas o mecánicas en el aparato ni en los conductos de evacuación.

Seguridad general

- La distancia mínima entre la superficie de apoyo de los recipientes en la placa de cocción y la parte inferior de la campana debe ser de al menos:
65 cm si la campana se instala sobre una placa de gas;
55 cm si la campana se instala sobre una placa eléctrica.
Si las instrucciones de instalación de la placa de gas especifican una distancia mayor, es necesario respetarla.
- La campana está dotada de tacos de fijación adecuados para la mayoría de las paredes y los techos.
No obstante, es necesario consultar a un técnico especializado para comprobar la idoneidad de los materiales de acuerdo con el tipo de pared o techo, que deberá ser suficientemente sólido para sostener el peso de la campana.
- ¡Atención! No conectar el aparato a la red eléctrica hasta no terminar totalmente la instalación.
- Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconectar la campana de la red eléctrica mediante la clavija o el interruptor general de la vivienda.
- Todas las operaciones de instalación y mantenimiento se deben realizar utilizando guantes de trabajo.
- El aparato no ha sido diseñado para el uso por parte de niños ni de personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o carentes de la experiencia y los conocimientos necesarios para utilizarlo, salvo que lo hagan bajo la vigilancia o las instrucciones de una persona responsable de su seguridad.
- No dejar que los niños jueguen con el aparato.
- No utilizar el aparato sin el filtro de grasas instalado correctamente.
- La campana NUNCA se deberá utilizar como plano de apoyo, a no ser que esto sea expresamente indicado.
- El local debe disponer de suficiente ventilación cuando la campana se utiliza simultáneamente con otros aparatos que empleen gas u otros combustibles.
- El aire extraído no debe salir por un conducto utilizado para los humos generados por otros aparatos que empleen gas u otros combustibles.
- Respetar todas las normas relativas a la evacuación del aire.
- Está estrictamente prohibido cocinar alimentos con llama libre debajo de la campana; el empleo de llamas libres es perjudicial para los filtros y puede originar incendios; por lo tanto, se debe evitar en cualquier circunstancia.
- Se recomienda mantener constantemente bajo control la cocción de alimentos por fritura, para evitar que el aceite recalentado arda.
- En cuanto a las medidas técnicas y de seguridad que se deben adoptar para la evacuación de los humos, atenerse estrictamente a los reglamentos establecidos por las autoridades competentes.
- Se recomienda limpiar el aparato con frecuencia, tanto por dentro como por fuera (AL MENOS UNA VEZ AL

MES, respetando las instrucciones de mantenimiento contenidas en este manual).

- El incumplimiento de las instrucciones de limpieza de la campana y de sustitución y limpieza de los filtros implica riesgos de incendio.
- Asegurarse de que las bombillas estén correctamente montadas. De lo contrario, no utilizar la campana, ya que podrían producirse descargas eléctricas.
- El fabricante declina toda responsabilidad en caso de inconvenientes, daños o incendios derivados del incumplimiento de las instrucciones contenidas en este manual.
- ¡Atención! Las partes accesibles pueden recalentarse considerablemente durante el uso de la placa de cocción.
- El presente aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o sin experiencia ni conocimientos, si se encuentran bajo una adecuada vigilancia o si han sido instruidos sobre el uso del aparato de modo seguro y comprenden los peligros relacionados con el mismo. Los niños no deben jugar con el aparato. Las operaciones de limpieza y de mantenimiento no deben ser realizadas por niños sin vigilancia.

PT

Advertências

! É importante guardar este manual para poder consultá-lo a qualquer momento. Em caso de venda, cessão ou transferência, assegure-se de que este permanece junto com o produto.

! Leia atentamente as instruções: contêm informações importantes sobre a instalação, o uso e a segurança.

! Não efectue alterações eléctricas ou mecânicas no produto ou nas condutas de descarga.

Segurança geral

- A distância mínima entre a superfície de suporte dos recipientes no dispositivo de cozedura e a parte mais baixa do exaustor de cozinha não deve ser inferior a:

65 cm se o exaustor for instalado sobre uma placa de cozedura a gás

55 cm se o exaustor for instalado sobre uma placa de cozedura eléctrica.

Se as instruções de instalação do dispositivo de cozedura a gás especificam um distância maior, é necessário considerá-la.

- O exaustor dispõe de buchas de fixação adequadas à maioria das paredes/tectos.

Ainda assim, é necessário contactar um técnico qualificado para assegurar a idoneidade dos materiais consoante o tipo de parede/tecto, que deve ser suficientemente robusto para suportar o peso do exaustor.

- Atenção! Não ligue o aparelho à rede eléctrica até que a instalação esteja totalmente concluída.
- Antes de qualquer operação de limpeza ou manutenção, desligue o exaustor da rede eléctrica retirando a ficha da tomada ou desligando o interruptor geral da casa.
- Para todas as operações de instalação e manutenção, utilizar luvas de protecção.
- O aparelho não se destina ao uso por parte de crianças ou pessoas com capacidades físicas sensoriais e/ou mentais reduzidas ou sem experiência e conhecimentos, a menos que se

encontrem sob a supervisão ou tenham recebido instruções sobre o uso do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.

- As crianças devem ser supervisionadas para que não brinquem com o aparelho.
- Nunca utilizar o produto sem filtro de gordura correctamente instalado!
- O exaustor NUNCA deve ser utilizado como plano de apoio, salvo indicação expressa em contrário.
- O local deve dispor de ventilação suficiente quando o exaustor é utilizado em simultâneo com outros aparelhos que utilizem gás ou outros combustíveis.
- O ar aspirado não deve ser dirigido para uma conduta usada para a descarga de fumos produzidos por aparelhos de combustão a gás ou outros combustíveis.
- Respeite todas as normativas referentes à descarga do ar.
- É severamente proibido cozinhar alimentos em chama livre sob o exaustor; a utilização de chamas livres danifica os filtros e pode provocar incêndios, como tal, deve ser evitada.
- É aconselhável manter sob controlo constante a fritura de alimentos, para evitar que o óleo aquecido entre em combustão.
- Em relação às medidas técnicas e de segurança a adoptar para a descarga dos fumos, siga escrupulosamente os regulamentos das autoridades locais competentes.
- É aconselhável limpar frequentemente o produto, quer interna quer externamente (PELO MENOS UMA VEZ POR MÊS; de qualquer forma, respeite as instruções de manutenção indicadas neste manual).
- O incumprimento das normas de limpeza do exaustor e da substituição e limpeza dos filtros implica risco de incêndio.
- Não utilizar ou deixar o exaustor sem

lâmpadas correctamente montadas, por possível risco de choque eléctrico.

- Declina-se qualquer responsabilidade por eventuais inconvenientes, danos ou incêndios provocados pelo aparelho derivados do incumprimento das instruções presentes neste manual.
- Atenção! As partes acessíveis podem ficar muito quentes se utilizadas com aparelhos de cozedura.
- O presente aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimentos, caso sejam adequadamente vigiadas ou caso tenham recebido instruções em relação ao uso do aparelho de forma segura e tenham conhecimento dos perigos associados. As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e manutenção não devem ser efectuadas por crianças sem vigilância.

IT Assistenza

! Non ricorrere mai a tecnici non autorizzati.

Comunicare:

- Il tipo di anomalia;
- Il modello della macchina (Mod.)
- Il numero di serie (S/N)

Queste ultime informazioni si trovano sulla targhetta caratteristiche posta sull'apparecchio

Assistenza Attiva 7 giorni su 7



Se nasce il bisogno di assistenza o manutenzione basta chiamare il Numero Unico Nazionale 199.199.199* per essere messi subito in contatto con il Centro Assistenza Tecnica più vicino al luogo da cui si chiama.

È attivo 7 giorni su 7, sabato e domenica compresi, e non lascia mai inascoltata una richiesta.

GB Assistance

! Never use the services of an unauthorised technician.

Please have the following information to hand:

- The type of problem encountered.
- The appliance model (Mod.).
- The serial number (S/N).

The latter two pieces of information can be found on the data plate located on the appliance.

FR Assistance

! Ne jamais faire appel à des techniciens non agréés.

Lui indiquer :

- le type d'anomalie;
- le modèle de l'appareil (Mod.)
- son numéro de série (S/N)

Ces informations figurent sur la plaque signalétique apposée sur l'appareil

ES Asistencia

! No llame nunca a técnicos no autorizados.

Comunique:

- El tipo de anomalía;
- El modelo de la máquina (Mod.)
- El número de serie (S/N)

Esta información se encuentra en la placa de características colocada en el aparato.

La siguiente información es válida solo para España. Para otros países de habla hispana consulte a su vendedor.

Ampliación de garantía

Llame al 902.363.539 y le informaremos sobre el fantástico plan de ampliación de garantía hasta 5 años.

Consiga una cobertura total adicional de

- Piezas y componentes
- Mano de obra de los técnicos
- Desplazamiento a su domicilio de los técnicos

Y NO PAGUE AVERIAS NUNCA MAS

Servicio de asistencia técnica (SAT)

Llame al **902.133.133** y nuestros técnicos intervendrán con rapidez y eficacia, devolviendo el electrodoméstico a sus condiciones óptimas de funcionamiento.

En el SAT encontrará recambios, accesorios y productos específicos para la limpieza y mantenimiento de su electrodoméstico a precios competitivos.

ESTAMOS A SU SERVICIO

PT Assistência

! Nunca recorra a técnicos não autorizados.

Comunique:

- o tipo de avaria;
- o modelo da máquina (Mod.);
- o número de série (S/N);

Estas últimas informações encontram-se na placa de identificação situada no aparelho.

Installazione

Per la corretta installazione del prodotto vedere le figure disponibili nelle prime pagine di questo libretto.
L'installazione va effettuata da personale qualificato.

Collegamento elettrico

La tensione di rete deve corrispondere alla tensione riportata sull'etichetta caratteristiche situata all'interno della cappa. Se provvista di spina, allacciare la cappa ad una presa conforme alle norme vigenti posta in zona accessibile. Se sprovvista di spina (collegamento diretto alla rete), o la spina non è posta in zona accessibile, applicare un interruttore bipolare a norma che assicuri la disconnessione completa della rete nelle condizioni della categoria di sovratensione III, conformemente alle regole di installazione.

Attenzione! Controllare sempre che il cavo di rete sia stato montato correttamente, prima di ricollegare il circuito della cappa all'alimentazione di rete e di verificarne il corretto funzionamento.

Scarico dell'aria (per le versioni aspiranti)

Collegare la cappa a tubi e fori di scarico a parete con diametro equivalente all'uscita d'aria (flangia di raccordo). L'utilizzo di tubi e fori di scarico a parete con diametro inferiore determinerà una diminuzione delle performance di aspirazione ed un sensibile aumento della rumorosità. Si declina perciò ogni responsabilità in merito.

- ! Usare un condotto lungo il minimo indispensabile.
- ! Usare un condotto con minor numero di curve possibile
- ! Evitare cambiamenti drastici di sezione del condotto.
- ! Usare un condotto con l'interno più liscio possibile.
- ! Il materiale del condotto deve essere approvato normativamente.
- ! Non collegare la cappa a condotti di scarico dei fumi prodotti da combustioni (caldaie, caminetti, stufe, ecc.).
- ! Per lo scarico dell'aria da evacuare rispettare le prescrizioni delle autorità competenti. Inoltre l'aria da scaricare non deve essere eliminata attraverso una cavità del muro a meno tale che questa cavità non sia destinata a questo scopo.
- ! Attrezzare il locale con delle prese d'aria per evitare che la cappa crei un pressione negativa nella stanza (che non deve superare i 0,04 mbar).
- ! L'azienda declina ogni responsabilità qualora queste norme non vengano rispettate.

Filtrante o Aspirante ?

! La vostra cappa è pronta per essere utilizzata in versione aspirante.
Per utilizzare la cappa in versione filtrante va installato l'apposito KIT ACCESSORIO.

Nota: Se fornito a corredo, in alcuni casi, il sistema di filtraggio aggiuntivo a base di carboni attivi potrebbe essere già installato sulla cappa.

Le informazioni per la trasformazione della cappa da versione aspirante a versione filtrante sono contenute in questo manuale (vedi "Versione filtrante").



Versione aspirante

La cappa depura l'aria e la espelle all'esterno attraverso un condotto di scarico (diametro 150mm) fissato alla flangia di raccordo. Il diametro del tubo di scarico deve essere equivalente al diametro dell'anello di connessione.

Attenzione! Il tubo di evacuazione non è fornito e va acquistato.

Nella parte orizzontale, il tubo deve avere una leggera inclinazione verso l'alto (10° circa) in modo da poter trasportare l'aria verso l'esterno più facilmente. Se la cappa è provvista di filtri carbone, questi devono essere tolti.



Versione filtrante

La cappa depura l'aria e la re-immette pulita nella stanza. Per utilizzare la cappa in questa versione è necessario installare un sistema di filtraggio aggiuntivo a base di carboni attivi. Per questa versione è necessario deflettore aria, riduzione e filtro/i carbone. Il tubo superiore deve avere le asole di evacuazione aria posizionate nella parte alta.

Dati Tecnici

Modello	Altezza (cm)	Larghezza (cm)	Profondità (cm)	Ø del tubo di scarico (cm)
GLASS 90cm	61-82	89.9	50	15/12

Vedi targhetta caratteristiche per l'assorbimento totale e l'assorbimento della lampada.

	Potenza	Tensione	Attacco	Dimensioni
Alogena 25 W	2 x 25 W	230 V	G9	L40xØ14
Alogena 20 W	2 x 20 W	12 V	G4	L30xØ10



Il modello è conforme alle seguenti leggi comunitarie:

- "Low voltage" Directive 2006/95/EC (12-12-2006)
- "EMC" Directive 2004/108/EC (15-12-2004)
- Regolamento (EU) No 66/2014 che integra la Direttiva 2009/125/EC.

Standard di riferimento:

- EN 60704-2-13:2011; EN 60704-3:2006
- EN 61591:1997; EN 61591:1997/A1:2006; EN 61591:1997/A2:2011; EN 61591:1997/A11:2014
- EN 50564:2011

Comandi GLASS

Modelli con Pulsantiera Soft Button



T1 Reset motore

Premendo il pulsante a cappa spenta, si imposta la prima velocità. Premendo il pulsante durante il funzionamento la cappa passa in stato OFF.

T2 Velocità 1

Premendo il pulsante la cappa passa dallo stato precedente alla velocità 1.

T3 Velocità 2

Premendo il pulsante la cappa passa dallo stato precedente alla velocità 2.

T4 Velocità 3

Premendo il pulsante la cappa passa dallo stato precedente alla velocità 3.

T5 Booster

Premendo il pulsante la cappa passa dallo stato precedente alla velocità intensiva. Dopo 5 minuti, la cappa tornerà alla velocità impostata in precedenza; premendo invece un tasto velocità (T2, T3 o T4) si uscirà dalla funzione booster, impostando la velocità selezionata.

T6 ON/OFF luci

Segnalazione filtro grassi e odori

Il lampeggio dell'icona relativa alla prima velocità T2 indica la saturazione del filtro grassi, il lampeggio dell'icona relativa alla seconda velocità T3 indica la saturazione del filtro odori, il lampeggio di entrambe le icone T2 e T3 indica la saturazione di entrambi i filtri. Sarà dunque necessario provvedere alla pulizia/sostituzione dei filtri grassi "A" e/o odori "B" (vedi "Manutenzione e cura").

Per resettare il contatore del filtro:

Mentre la cappa è accesa, premere per tre secondi T5. Il led che segnala il warning lampeggerà tre volte, per poi tornare alla visualizzazione di normale funzionamento. Nel caso di segnalazione contemporanea di entrambi i warning filtri, occorrerà ripetere l'operazione di reset. La prima sequenza resetta il filtro grassi, la seconda il filtro odori.

Configurazione della cappa:

Per configurare la modalità di lavoro della cappa desiderata, da prodotto spento premere T5 per circa 6 secondi. Le icone T2 o T3 si accenderanno ad indicare il tipo di installazione: T2 aspirante, T3 filtrante.

E' possibile cambiare il tipo di installazione premendo ciclicamente il tasto T5.

Per salvare la nuova configurazione è necessario premere singolarmente il tasto T1

Manutenzione e cura

Attenzione! Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, disinserire la cappa dalla rete elettrica togliendo la spina o staccando l'interruttore generale dell'abitazione.

Prima pulizia

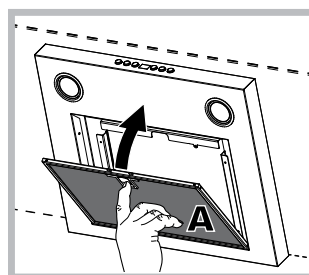
- Togliere le pellicole protettive
- Eliminare le impurità con una spugna umida e poco sapone neutro
- Risciacquare con un panno umido
- Asciugare con un panno morbido, se la cappa è inox seguire la satinatura del metallo

Pulizia periodica

La cappa va pulita frequentemente (almeno con la stessa frequenza con cui si esegue la manutenzione dei filtri grassi), sia internamente che esternamente. Per la pulizia usare un panno inumidito con detersivi liquidi neutri e acqua tiepida. Evitare l'uso di prodotti abrasivi o corrosivi.

Attenzione: L'inosservanza delle norme di pulizia dell'apparecchio e della sostituzione dei filtri comporta rischi di incendi. Si raccomanda quindi di attenersi alle istruzioni suggerite. Si declina ogni responsabilità per eventuali danni al motore, incendi provocati da un'impropria manutenzione o dall'inosservanza delle suddette avvertenze.

Manutenzione dei filtri antigrasso (A)

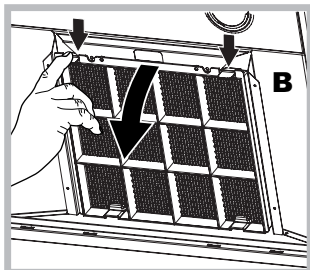


Il filtro antigrasso trattiene le particelle di grasso derivanti dalla cottura; esso deve essere pulito almeno una volta al mese con detersivi non aggressivi, manualmente oppure in lavastoviglie a basse temperature ed a ciclo breve. Per smontare il filtro grassi tirare la maniglia di sgancio

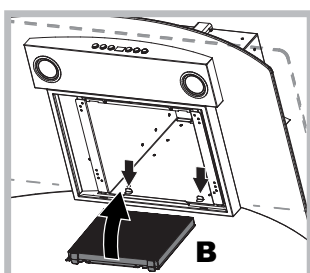
a molla. Con il lavaggio in lavastoviglie il filtro antigrasso metallico potrebbe scolorirsi, ma le sue performance di filtraggio non variano.

Manutenzione del filtro al carbone (B)

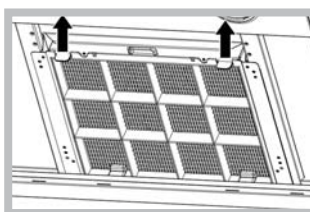
Il filtro carbone trattiene gli odori sgradevoli derivanti dalla cottura. La saturazione del filtro carbone si verifica dopo un uso più o meno prolungato, a seconda del tipo di cucina e della regolarità della pulizia del filtro grassi. In ogni caso è necessario sostituire la cartuccia al massimo ogni venti mesi. Questo filtro NON può essere lavato o rigenerato



Smontaggio: Rimuovere il filtro a carboni attivi premendo le due leve anteriori che lo fissano alla cappa.



Montaggio: Agganciare il filtro a carboni attivi prima posteriormente sulle linguette metalliche della cappa, poi anteriormente premendo le due leve.

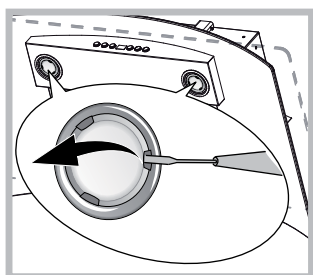


Sostituzione delle lampade

Disinserire l'apparecchio dalla rete elettrica e rimuovere i filtri antigrasso.

Attenzione! Prima di toccare le lampade sincerarsi che siano fredde.

1. Estrarre la protezione facendo leva con un piccolo giravite a taglio o simile utensile.
2. Sostituire la lampada danneggiata. Utilizzare solo lampade con le stesse caratteristiche di quelle danneggiate (per maggiori dettagli vedere i dati tecnici riportati nel seguente libretto).



3. Richiudere la protezione (fissaggio a scatto).

Cavo elettrico

Se il cavo di alimentazione è danneggiato esso può essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica in modo da prevenire ogni rischio.

Utilizzare esclusivamente accessori e ricambi originali.

Li trovi nei Centri di Assistenza più vicini a te, oppure chiamando al numero 199.199.199*

SMALTIMENTO

Questo apparecchio è contrassegnato in conformità alla Direttiva Europea 2012/19/EC, Waste Electrical and Electronic

Equipment (WEEE). Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito in modo corretto, l'utente contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute.

Risparmiare e rispettare l'ambiente

- Si raccomanda di utilizzare la cappa regolando la velocità in base alla reale necessità di aspirazione limitando l'utilizzo, ove presente, della velocità intensiva. Utilizzare la cappa in modo razionale permette di limitare il consumo di energia del prodotto e di evitare inutili sprechi di aria pulita e climatizzata.
- Evitare di accendere la luce della cappa quando non è necessario illuminare la zona di cottura.



Il simbolo  sul prodotto o sulla documentazione di accompagnamento indica che questo prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico ma deve essere consegnato presso l'idoneo punto di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Disfarsene seguendo le normative locali per lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, contattare l'idoneo ufficio locale, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato

Anomalie e rimedi

Se qualcosa non sembra funzionare, prima di chiamare il Servizio Assistenza effettuare i seguenti semplici controlli:

Se la cappa non funziona:

Verificare che:

- non c'è interruzione di corrente.
- è stata selezionata una velocità.

Se la cappa ha un rendimento scarso:

Verificare che:

- La velocità motore selezionata è sufficiente per la quantità di fumo e di vapori liberata.
- La cucina è sufficientemente areata per permettere una presa d'aria.
- Il filtro carbone non è consumato (cappa in versione filtrante).

Se la cappa si è spenta nel corso del normale funzionamento:

Verificare che:

- non c'è interruzione di corrente.
- il dispositivo di interruzione omnipolare non sia scattato.

In caso di eventuali anomalie di funzionamento, prima di rivolgersi al servizio Assistenza, scollegare per almeno 5 sec. l'apparecchio dall'alimentazione elettrica estraendo la spina e collegarlo nuovamente. Nel caso in cui l'anomalia di funzionamento dovesse perdurare, rivolgersi al servizio d'assistenza.

Installation

The installation procedure is illustrated in the first pages of this manual.

The installation must be done by a qualified technician.

Electrical hook up

The mains voltage must match that given on the ratings label inside the hood itself. If the hood has a power plug, connect the hood to an easily accessible regulatory power socket. If it does not (direct connection to the mains), or the socket is not easily accessible, install a two-pole regulatory switch to enable total disconnection from the mains in case of category III overvoltage, as required by the installation regulations.

Caution! Always check that the mains cable is hooked up properly and check that it operates correctly before reconnecting the hood to the mains.

Air exhaust (for ducted units)

Connect the hood to a duct and wall exhaust hole of a diameter equal to that of the air outlet flange. Using a smaller diameter tube and exhaust hole reduces the extraction capacity of the hood and also increases its running noise. The manufacturer is not liable for any consequences of doing so.

! Use the shortest duct required to achieve the purpose.

! Use a duct with as few bends as possible

! Avoid suddenly changing the diameter of the duct.

! The duct must have as smooth an inner surface as possible.

! The duct must be made of regulatory material.

! Do not connect the hood to flues carrying combustion fumes from other equipment (boilers, GLASSs, stoves, etc.).

! Observe the instructions of the competent authorities in relation to the air exhaust. The air being exhausted may not be exhausted into a wall cavity unless the cavity in question is specifically intended for this purpose.

! Equip the room with air intakes to prevent the hood creating suction pressure in the interior (this must not exceed 0.04 mbar).

! The manufacturer is not liable for any consequences of failure to observe these instructions.

Filter or ducted?

! Your hood is supplied as a ducted unit.

If you wish to use it as a filter unit, you must install the proper ACCESSORY KIT.

Note: If supplied with the hood, the accessory active charcoal filter unit may already be installed.

Instructions for transforming the hood from the ducted to the filter version are given in this manual (see "Filter version").



Ducted version

The hood purifies the air and expels it outdoors via an exhaust duct (dia. 150mm) connected to its outlet flange. The diameter of the exhaust tube must be equal to that of the outlet flange.

Caution! The exhaust duct is not supplied and must be purchased separately.

When routed horizontally, the tube must be angled slightly upwards (around 10°) to enable the air to be conveyed outdoors more easily. If the hood is fitted with charcoal filters, they must first be removed.



Filter version

The hood purifies the air and returns it to the room. This version of the hood requires installation of an accessory active charcoal filter unit.

This version requires an air deflector, a reduction adapter and the charcoal filter/s. The top tube must have its air outlet slots uppermost.

Technical data

Model	Height (cm)	Width (cm)	Depth (cm)	dia. of exhaust tube (cm)
GLASS 90cm	61-82	89.9	50	15/12

	Power	Voltage	Cap	Dimensions
Halogen 25 W	2 x 25 W	230 V	G9	L40xØ14
Halogen 20 W	2 x 20 W	12 V	G4	L30xØ10

Please check the plate in order to verify the total absorption and the light absorption



The model is in accordance with the following EU directives::

- "Low voltage" Directive 2006/95/EC (12-12-2006)
- "EMC" Directive 2004/108/EC (15-12-2004)
- UR Reference no. 66/2014 integrating Directive no. 2009/125/EC.

Reference standard:

- EN 60704-2-13:2011; EN 60704-3:2006
- EN 61591:1997; EN 61591:1997/A1:2006; EN 61591:1997/A2:2011; EN 61591:1997/A11:2014
- EN 50564:2011

GLASS controls

Models with soft button keypad



T1 Motor reset

Press the button with the hood off to set speed 1. Pressing the button while the hood is in operation turns it OFF.

T2 Speed 1

Pressing the button sets the hood to speed 1.

T3 Speed 2

Pressing the button sets the hood to speed 2.

T4 Speed 3

Pressing the button sets the hood to speed 3.

T5 Booster

Pressing the button sets the hood to high speed. After 5 minutes, the hood returns to the previous speed; pressing a speed button (T2, T3 or T4) quits booster mode and sets the selected speed.

T6 Lights ON/OFF

Grease/odour filter warnings

The T2 icon flashes to indicate that the grease filter is saturated, while T3 flashes to indicate that the odour filter is saturated, and if both are flashing then both filters are saturated. You must then clean/replace the grease filter (A) or odour filter (B) or both, accordingly (see "Maintenance and care").

To reset the filter counter:

Hold down T5 for three seconds while the hood is on. The warning led flashes three times, then returns to its normal mode. If both filter warnings are active at the same time, you must reset each separately.

The first sequence resets the grease filter, while the second sequence resets the odour filter.

Hood configuration:

To set the operating mode of the hood, hold down T5 for 6 seconds while the product is off. Icons T2 or T3 will light up to show the type of installation: T2 ventilation, T3 filtering. You can change the type of installation by pressing T4 cyclically.

To save the new configuration press T1 individually.

Maintenance and care

Caution! Before cleaning or servicing the unit, disconnect it from the mains by pulling the power plug or disconnecting the main circuit breaker.

First cleaning

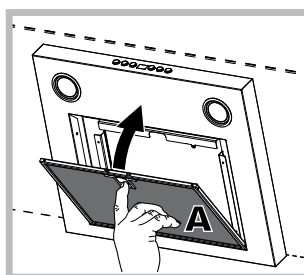
- Remove the protective film
- Clean with a damp sponge and a little neutral soap
- Rinse off with a damp cloth
- Dry with a soft cloth; if the hood is stainless steel, dry along the metal's grain

Periodic cleaning

The hood must be cleaned frequently (at least as often as you service the grease filter), inside and out. Use a damp cloth and a neutral liquid detergent with lukewarm water. Do not use abrasive or corrosive products.

Warning: Failure to observe the hood cleaning and filter cleaning/replacement instructions can result in fires. Follow the instructions carefully. The manufacturer is not liable for any damage to the motor or fires caused by incorrect care or failure to follow the above instructions.

Servicing the grease filter (A)



The grease filter retains the particles of grease produced during cooking; it must be cleaned at least once a month with a non-aggressive detergent, either by hand or with a low temperature, short dishwasher cycle.

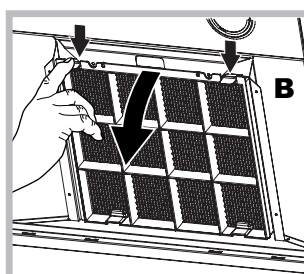
To extract the grease filter, pull the spring loaded handle.

If washed in a dishwasher, the metal filter may change colour, but this does not affect its performance.

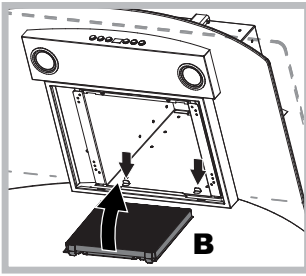
Servicing the charcoal filter (B)

The charcoal filter retains unpleasant cooking odours. The filter saturates after a variable time, depending on the type of cooking and how often the grease filter is cleaned. The cartridge must be replaced at least once every twenty months.

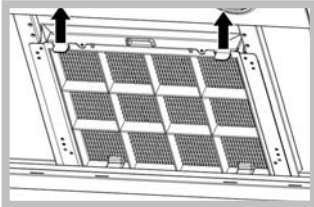
This filter can NOT be washed or regenerated



Disassembly: Remove the activated-carbon filter by pressing the two front levers which secure it to the hood.



Assembly: Secure the activated-carbon filter first in the back using the hood's metal tabs and then in the front by pressing the two levers.

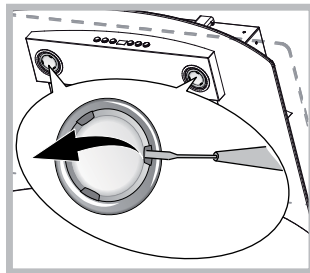


Replacing the bulbs

Disconnect the unit from the mains and remove the grease filter.

Caution! Make sure the bulbs are cool before touching them.

1. Extract the guard by prising it out with a small flat head screwdriver or something similar.
2. Replace the faulty bulb. Use only bulbs of the same type (for details, see the technical data in the following manual).
3. Refit the guard (push it in).



Electrical cable

If the power cable is damaged, it can be replaced by the manufacturer or his technical service, to prevent any attendant risks.

SCRAPPING

The unit is marked for conformity with European Directive 2012/19/EC, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring that the unit is scrapped properly, the user contributes to safeguarding the environment and public health.



The symbol on the product or on its accompanying documents indicates that the product may not be treated as domestic waste but must be handed over to a sorting centre for electrical and electronic waste. Dispose of it in accordance with local waste disposal regulations. For further information on the handling, recovery and recycling of this product, contact the local authority, domestic waste disposal service or the reseller from whom you purchased it

Save energy and respect the environment

- Please use the hood by setting the speed in line with the real extraction need; please limit the use of the "intensive speed" feature, if present. Using the hood in a rational way allows you to limit energy consumption and to avoid an useless waste of clean and air-conditioned air.
- Please don't turn on the hood light unless this is needed to light the cooking area.

Troubleshooting

If something does not work, make the following simple checks before contacting Technical Service:

If the hood does not operate:

Check that:

- the unit is powered up.
- a speed has been set.

If the hood is not working effectively:

Check that:

- the selected motor speed is sufficient to handle the amount of smoke and steam being produced.
- the kitchen is adequately ventilated for the unit to take air in.
- the charcoal filter is not exhausted (filter version).

If the hood turns off during normal operation:

Check that:

- the unit is powered up.
- the circuit breaker has not tripped.

In case of faulty operation, before contacting Technical service, first disconnect the machine from the mains for at least 5 seconds by pulling its plug, then reconnect it. If the fault persists, contact Technical Service.

Installation

Pour bien installer le produit, consultez les figures situées sur les premières pages de ce mode d'emploi.
L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié.

Raccordement électrique

La tension du réseau doit correspondre à la tension indiquée sur l'étiquette signalétique située à l'intérieur de la hotte. Si elle est dotée d'une prise, branchez la hotte sur une prise électrique conforme aux normes en vigueur et située dans un endroit accessible. Si elle ne possède pas de prise (raccordement direct au réseau), ou si la prise ne se trouve pas à un endroit accessible, installez un interrupteur bipolaire conforme aux normes permettant d'assurer la déconnexion totale du réseau dans les conditions de la catégorie de surtension III, conformément aux règles d'installation.

Attention ! Contrôlez toujours que le câble d'alimentation est monté correctement, avant de reconnecter le circuit de la hotte à l'alimentation réseau et d'en vérifier le bon fonctionnement.

Évacuation de l'air (pour les versions aspirantes)

Raccordez la hotte à des tubes et orifices d'évacuation muraux ayant un diamètre équivalent à la sortie d'air (bride de raccord). L'utilisation de tubes et d'orifices d'évacuation muraux de diamètre inférieur entraînera une diminution des performances d'aspiration et une augmentation sensible du niveau de bruit. Nous déclinons toute responsabilité à cet égard.

! Respectez la longueur de conduit minimale indispensable.
! Utilisez un conduit présentant le moins de courbes possible.
! Évitez les changements importants de section du conduit.
! Utilisez un conduit le plus lisse possible à l'intérieur.
! Le matériau du conduit doit être approuvé par la législation.

! Ne raccordez pas la hotte à des conduits d'évacuation des fumées produites par d'autres appareils de combustion (chaudières, cheminées, poêles à bois, etc.).

! Pour l'évacuation de l'air vicié, respectez les prescriptions des autorités compétentes. En outre, l'air à évacuer ne doit pas être envoyées dans une cavité du mur, à moins que cette cavité ne soit spécialement destinée à cela.

! Équipez la pièce de prises d'air afin d'éviter que la hotte ne crée une pression négative dans la pièce (la pression ne doit pas dépasser les 0,04 mbar).

! L'entreprise décline toute responsabilité en cas de non-respect de ces normes.

Recyclage ou évacuation extérieure ?

! Votre hotte est prête à être installée en version à évacuation extérieure.

Pour utiliser la hotte en version recyclage, il faut installer le KIT ACCESSOIRE prévu à cet effet.

Remarque : Dans certains cas, le système de filtrage supplémentaire à base de charbons actifs peut déjà être installé sur la hotte. Les informations concernant la transformation de la hotte de la version à évacuation extérieure en version recyclage sont contenues dans ce manuel (voir la section « Version filtrante »).



Version à évacuation extérieure

La hotte purifie l'air et l'expulse à l'extérieur à travers un conduit d'évacuation (de 150 mm de diamètre) fixé à la bride de raccord. Le diamètre du tube d'évacuation doit être équivalent au diamètre de la bague de raccordement.

Attention ! Le tube d'évacuation n'est pas fourni et doit être acheté séparément. Dans la partie horizontale, le tube doit présenter une légère inclinaison vers le haut (d'environ 10°) de manière à pouvoir acheminer plus facilement l'air vers l'extérieur. Si la hotte est dotée de filtres à charbon, ces derniers doivent être retirés.



Version recyclage

La hotte purifie l'air et le réinjecte propre dans la pièce. Pour utiliser la hotte dans cette version, il faut installer un système de filtrage supplémentaire à base de charbons actifs.

Pour cette version, il faut un déflecteur d'air, une réduction et un ou des filtres à charbon. Le tube supérieur doit avoir ses orifices d'évacuation de l'air orientés vers le haut.

Données techniques

Modèle	Hauteur (cm)	Largeur (cm)	Profondeur (cm)	Ø du tube d'évacuation (cm)
GLASS 90cm	61-82	89,9	50	15/12

Veuillez contrôler la plaque afin de vérifier l'absorption totale et l'absorption de lumière.

	Puissance	Tension	Culot	Dimensions
Halogène 25 W	2 x 25 W	230 V	G9	L40xØ14
Halogène 20 W	2 x 20 W	12 V	G4	L30xØ10



Ce modèle est conforme aux directives suivantes de l'UE :

- Directive « Basse tension » 2006/95/CE (12-12-2006)
- Directive « Compatibilité électromagnétique » 2004/108/CE (15-12-2004)
- Référence UR N° 66/2014 incluant la directive n° 2009/125/EC.

Normes de Référence :

- EN 60704-2-13:2011; EN 60704-3:2006
- EN 61591:1997; EN 61591:1997/A1:2006; EN 61591:1997/A2:2011; EN 61591:1997/A11:2014
- EN 50564:2011

Commandes GLASS

Modèles avec clavier tactile



T1 Réinitialisation du moteur

Lorsque l'on appuie sur ce bouton alors que la hotte est éteinte, on active la première vitesse. Lorsque l'on appuie sur ce bouton pendant le fonctionnement, la hotte s'éteint.

T2 Vitesse 1

Lorsque l'on appuie sur ce bouton, la hotte passe de l'état précédent à la vitesse 1.

T3 Vitesse 2

Lorsque l'on appuie sur ce bouton, la hotte passe de l'état précédent à la vitesse 2.

T4 Vitesse 3

Lorsque l'on appuie sur ce bouton, la hotte passe de l'état précédent à la vitesse 3.

T5 Booster

Lorsque l'on appuie sur ce bouton, la hotte passe de l'état précédent à la vitesse intensive. Au bout 5 minutes, la hotte revient à la vitesse précédemment réglée ; si, en revanche, on appuie sur l'un des boutons de vitesse (T2, T3 ou T4), la hotte quitte la fonction booster et passe à la vitesse sélectionnée.

T6 Allumage/extinction des lampes

Avertissements relatifs aux filtres à graisses et à odeurs

Lorsque l'icône relative à la première vitesse T2 clignote, cela indique la saturation du filtre à graisses. Lorsque l'icône relative à la deuxième vitesse T3 clignote, cela indique la saturation du filtre à odeurs. Lorsque les icônes T2 et T3 clignotent toutes les deux, cela indique la saturation des filtres. Il faut donc procéder au nettoyage ou au remplacement des filtres à graisses « A » et/ou à odeurs « B » (voir « Entretien et soin »).

Pour réinitialiser le compteur du filtre, procéder comme suit :

Alors que la hotte est allumée, appuyez pendant trois secondes sur le bouton T5.

Le voyant d'avertissement clignote trois fois puis recommence à indiquer le fonctionnement normal.

En cas d'avertissement relatif aux deux filtres en même temps, il faut répéter l'opération de réinitialisation.

La première séquence réinitialise le filtre à graisses et la seconde le filtre à odeurs.

Configuration de la hotte :

Pour configurer le mode de fonctionnement de la hotte, appuyer sur T5 pendant environ 6 secondes, appareil éteint. Les icônes T2 ou T3 s'allument pour indiquer le type d'installation : T2 évacuation, T3 recyclage.

Il est possible de changer le type d'installation en appuyant cycliquement sur la touche T5.

Pour sauvegarder la nouvelle configuration, il faut appuyer individuellement sur la touche T1.

Entretien et soin

Attention ! Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, déconnectez la hotte du réseau électrique en retirant la prise ou en coupant l'interrupteur général de l'habitation.

Premier nettoyage

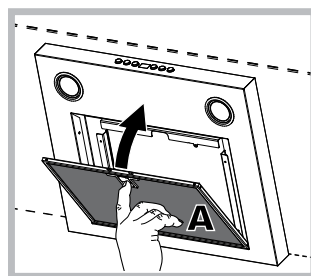
- Retirez les films de protection
- Éliminez les impuretés avec une éponge humide et un peu de savon neutre
- Rincez avec un chiffon humide
- Séchez avec un chiffon doux en suivant le sens de satinage du métal si la hotte est en inox

Nettoyage périodique

La hotte doit être nettoyée fréquemment (au moins aussi souvent que l'on procède à l'entretien des filtres à graisses), à la fois à l'intérieur et à l'extérieur. Pour le nettoyage, utiliser un chiffon imbibé de détergent liquide neutre et d'eau tiède. Évitez l'utilisation de produits abrasifs ou corrosifs.

Attention : Le non-respect des règles de nettoyage de l'appareil et de remplacement des filtres peut être à l'origine de risques d'incendie. Il est donc recommandé de s'en tenir aux instructions suggérées. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'éventuels dommages subis par le moteur ou d'incendies provoqués par un mauvais entretien ou le non-respect des avertissements ci-dessus.

Entretien des filtres anti-graisse (A)



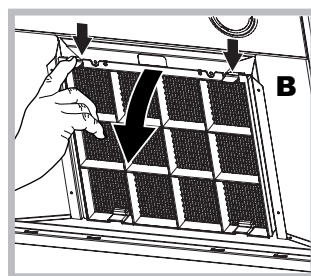
Le filtre anti-graisse retient les particules de graisse provenant de la cuisson ; il doit être nettoyé au moins une fois par mois avec des détergents non agressifs, à la main ou bien au lave-vaisselle à basse température et en cycle court.

Pour démonter le filtre à graisses, tirez sur la poignée de décrochage à ressort. Si on le lave au lave-vaisselle, le filtre anti-graisse métallique pourrait se décolorer, mais cela n'altère en rien ses performances de filtrage.

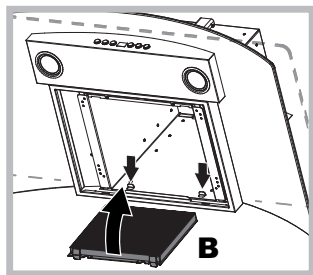
Entretien du filtre à charbon (B)

Le filtre à charbon retient les odeurs désagréables provenant de la cuisson. La saturation du filtre à charbon est atteinte au bout d'une durée d'utilisation plus ou moins longue, selon le type de cuisine et la régularité avec laquelle le filtre anti-graisse est nettoyé. Dans tous les cas, il faut remplacer la cartouche au moins tous les vingt mois.

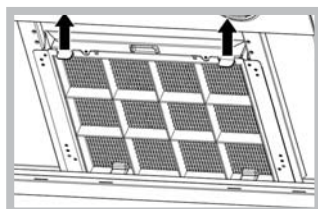
Ce filtre NE peut PAS être lavé ou régénéré



Démontage : Enlevez le filtre aux charbons actifs en appuyant sur les deux leviers à l'avant qui le fixent à la hotte.



Montage : Accrochez le filtre aux charbons actifs en le plaçant d'abord à l'arrière sur les languettes métalliques de la hotte puis à l'avant en appuyant sur les deux leviers.

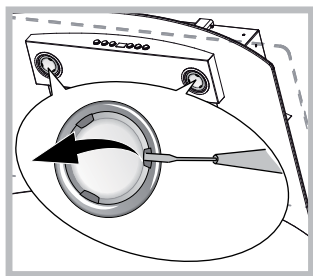


Remplacement des ampoules

Déconnectez l'appareil du réseau électrique et retirez les filtres anti-graisse.

Attention ! Avant de toucher aux ampoules, assurez-vous qu'elles sont froides.

1. Retirez la protection en faisant levier avec un petit tournevis plat ou un outil similaire.
2. Remplacez l'ampoule usagée. Utilisez uniquement des ampoules ayant les mêmes caractéristiques que celles usagées (pour plus de détails, consultez les données techniques présentes dans le livret suivant).
3. Refermez la protection (fixation à déclic).



Câble électrique

Si le câble d'alimentation est endommagé, il peut être remplacé par le fabricant ou par son service d'assistance technique afin d'éviter tout danger.

MISE AU REBUT

Cet appareil est conforme à la Directive Européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE). En veillant à mettre au rebut correctement ce produit, l'utilisateur contribue à prévenir les éventuelles conséquences négatives pour l'environnement et la santé.



Le symbole  présent sur le produit ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager mais qu'il doit être déposé dans un point de collecte spécialisé dans le recyclage des appareils électriques et électroniques.

Veillez respecter les normes locales en vigueur en matière d'élimination des déchets. Pour plus d'informations sur le traitement, la récupération et le recyclage de ce produit, veuillez contacter les autorités locales, le service de collecte des ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez acheté le produit.

Économisez l'énergie et respectez l'environnement

- Veuillez utiliser la hotte aspirante en réglant sa vitesse en fonction des besoins d'extraction réels ; veuillez réduire l'utilisation de la fonction « Vitesse intensive » si elle existe. L'utilisation rationnelle de la hotte aspirante vous permet de réduire votre consommation d'énergie et d'éviter une perte inutile d'air pur et conditionné.
- N'allumez pas la lampe de la hotte si ce n'est pour éclairer la surface de cuisson.

Anomalies et remèdes

Si quelque chose semble ne pas fonctionner, avant d'appeler le Service d'assistance, veuillez vérifier les points suivants :

Si la hotte ne fonctionne pas :

Vérifiez que :

- il n'y a pas de coupure de courant.
- une vitesse a bien été sélectionnée.

Si la hotte affiche un mauvais rendement :

Vérifiez que :

- La vitesse sélectionnée est suffisante pour la quantité de fumée et de vapeurs dégagée.
- La cuisine est suffisamment aérée pour permettre une prise d'air.
- Le filtre à charbon n'est pas usagé (hotte en version recyclage).

Si la hotte s'est éteint en cours de fonctionnement normal :

Vérifiez que :

- il n'y a pas de coupure de courant.
- le disjoncteur omnipolaire ne s'est pas déclenché.

En cas d'anomalies de fonctionnement éventuelles, avant de vous adresser au service d'assistance, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique pendant au moins 5 secondes puis rebranchez-le. Si l'anomalie persiste, consultez le service d'assistance.

Instalación

Para la instalación correcta del aparato consultar las figuras de las primeras páginas de este manual.

La instalación debe ser realizada por personal cualificado.

Conexión eléctrica

La tensión de red tiene que coincidir con el valor de tensión indicado en la etiqueta de características que se encuentra en el interior de la campana. Si el aparato tiene clavija, conectarla a una toma conforme a las normas vigentes, situada en una zona accesible. Si el aparato no tiene clavija (conexión directa a la red) o la clavija queda en una zona inaccesible, se deberá aplicar un interruptor bipolar conforme a las normas, que asegure la desconexión completa de la red en las condiciones establecidas por la categoría de sobretensión III, de conformidad con las normas de instalación.

¡Atención! Comprobar que el cable de red se haya montado correctamente, antes de reconectar el circuito de la campana a la alimentación de red y verificar el funcionamiento correcto.

Evacuación del aire (para las versiones aspirantes)

Conectar la campana a tubos y orificios de evacuación de pared de diámetro equivalente al de la salida del aire (brida de conexión). El uso de tubos y orificios de evacuación de pared de diámetro inferior implica una disminución de las prestaciones de aspiración y un considerable aumento del ruido.

Se declina cualquier responsabilidad al respecto.

- ! Utilizar un conducto de la longitud mínima indispensable.
- ! Utilizar un conducto con el menor número de curvas posible.
- ! Evitar cambios de sección drásticos del conducto.
- ! Utilizar un conducto cuyo interior sea lo más liso posible.
- ! El material del conducto debe ser conforme a las normas.
- ! No conectar la campana a los conductos de evacuación de los humos producidos por otros aparatos de combustión, como calderas, chimeneas, estufas, etc.
- ! Para la evacuación del aire respetar las prescripciones de las autoridades competentes. El aire no se debe evacuar a través de una cavidad de pared, a no ser que ésta sea específica para este uso.
- ! Equipar el local con tomas de aire para evitar que la campana cree una presión negativa en el ambiente (que no debe superar los 0,04 mbar).
- ! La empresa declina cualquier responsabilidad en caso de incumplimiento de estas reglas.

¿Filtrante o Aspirante?

! La campana está lista para ser utilizada en versión aspirante. Para utilizar la campana en versión filtrante es necesario instalar el KIT ACCESORIO.

Nota: Si se suministra en dotación, en algunos casos, el sistema de filtración adicional a base de carbones activos podría ya estar instalado en la campana.

La información para transformar la campana de versión aspirante a versión filtrante está contenida en este manual (ver "Versión filtrante").

Versión aspirante

La campana depura el aire y lo expulsa al exterior a través de un conducto de evacuación (diámetro 150mm) fijado en la brida de empalme. El diámetro del tubo de evacuación debe ser equivalente al diámetro del aro de conexión.

¡Atención! El tubo de evacuación no se suministra de serie sino que se compra por separado.

En la parte horizontal, el tubo debe tener una leve inclinación hacia arriba (10° aprox.) para poder transportar el aire hacia el exterior con mayor facilidad. Si la campana está provista de filtros de carbón, éstos se deben quitar.

Versión filtrante

La campana depura el aire y lo introduce en la habitación. Para utilizar la campana en esta versión es necesario instalar un sistema de filtración adicional a base de carbones activos. Esta versión requiere deflector de aire, reducción y filtro(s) de carbón. El tubo superior debe tener las ranuras de evacuación en la parte superior.

Datos Técnicos

Modelo	Altura (cm)	Ancho (cm)	Profundidad (cm)	Ø del tubo de salida (cm)
GLASS 90cm	61-82	89.9	50	15/12

Por favor, consulte la placa con el fin de verificar la absorción total y la absorción de la luz.

	Potencia	Voltaje	Casquillo	Dimensiones
Halógena 25 W	2 x 25 W	230 V	G9	L40xØ14
Halógena 20 W	2 x 20 W	12 V	G4	L30xØ10



El modelo está en conformidad con las siguientes directivas de la UE::

- "Low voltage" Directive 2006/95/EC (12-12-2006)
- "EMC" Directive 2004/108/EC (15-12-2004)
- Referencia UR no. 66/2014 de la Directiva no. 2009/125/CE.

Norma de referencia:

- EN 60704-2-13:2011; EN 60704-3:2006
- EN 61591:1997; EN 61591:1997/A1:2006; EN 61591:1997/A2:2011; EN 61591:1997/A11:2014
- EN 50564:2011

Mandos GLASS

Modelos con botonera Soft Button



T1 Reset motor

Al pulsar esta tecla con la campana apagada, se selecciona la primera velocidad. Al pulsar esta tecla durante el funcionamiento, la campana se pone en estado OFF.

T2 Velocidad 1

Al pulsar esta tecla, la campana pasa del estado anterior a la velocidad 1.

T3 Velocidad 2

Al pulsar esta tecla, la campana pasa del estado anterior a la velocidad 2.

T4 Velocidad 3

Al pulsar esta tecla, la campana pasa del estado anterior a la velocidad 3.

T5 Booster

Al pulsar esta tecla, la campana pasa del estado anterior a la velocidad intensiva. A los 5 minutos la campana vuelve a la velocidad programada anteriormente; pulsando una tecla de velocidad (T2, T3 o T4) se sale de la función booster y se ajusta la velocidad seleccionada.

T6 ON/OFF luces

Señal de filtro de grasas y olores

El parpadeo del icono correspondiente a la primera velocidad **T2** indica la saturación del filtro de grasas. El parpadeo del icono correspondiente a la segunda velocidad **T3** indica la saturación del filtro de olores. El parpadeo de ambos iconos, **T2** y **T3**, indica la saturación de ambos filtros. Será entonces necesario limpiar/cambiar los filtros de grasas "A" y olores "B" (ver "Mantenimiento y cuidado").

Para restablecer el contador del filtro:

Con la campana encendida, pulsar tres segundos la tecla **T5**. El led de advertencia parpadea tres veces y luego se vuelve a la visualización de funcionamiento normal.

En caso de señal simultánea de ambos filtros, repetir la operación de restablecimiento.

La primera secuencia restablece la señal del filtro de grasas; la segunda, la del filtro de olores.

Configuración de la campana:

Para configurar el modo de funcionamiento de la campana, a partir del producto apagado, pulse T5 aproximadamente 6 segundos. Los iconos T2 o T3 se iluminarán para indicar el tipo de instalación: T2 aspirante, T3 filtrante.

Es posible cambiar el tipo de instalación pulsando cíclicamente la tecla T5.

Para guardar la nueva configuración, es necesario pulsar una vez la tecla T1.

Mantenimiento y cuidados

¡Atención! Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconectar la campana de la red eléctrica mediante la clavija o el interruptor general de la vivienda.

Primera limpieza

- Sacar las películas de protección
- Eliminar las impurezas con una esponja húmeda y poco jabón neutro
- Enjuagar con un paño húmedo
- Secar con un paño suave; si la campana es de acero inoxidable, seguir la dirección del satinado del metal

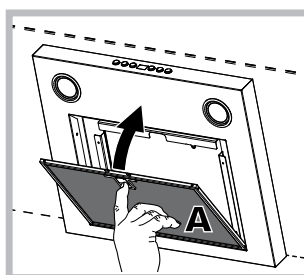
Limpieza periódica

La campana se debe limpiar con frecuencia (al menos con la misma frecuencia con que se realiza el mantenimiento de los filtros de grasas), tanto por dentro como por fuera. Para la limpieza hay que utilizar un paño humedecido con detergentes líquidos neutros y agua tibia.

Evitar el uso de productos abrasivos o corrosivos.

Atención: El incumplimiento de las instrucciones de limpieza del aparato y de sustitución de los filtros implica riesgos de incendio. Se recomienda atenerse a las instrucciones. El fabricante se exime de cualquier responsabilidad en caso de daños del motor o de incendios provocados por un mantenimiento no adecuado o por el incumplimiento de las advertencias.

Mantenimiento de los filtros de grasas (A)



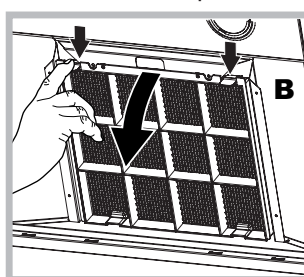
El filtro de grasas retiene las partículas de grasa originadas por la cocción. El filtro de grasas se debe limpiar al menos una vez al mes, a mano o en el lavavajillas a baja temperatura y con ciclo corto, utilizando detergentes no agresivos.

Desmontar el filtro de grasas tirando de la manilla de desenganche con muelle. Al lavarlo en el lavavajillas, el filtro de grasas metálico podría perder brillo, pero su poder de filtración no varía.

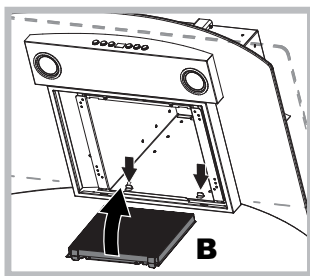
Mantenimiento del filtro de carbón (B)

El filtro de carbón retiene los olores desagradables derivados de la cocción. La frecuencia de saturación del filtro de carbón depende del tipo de cocina y de la regularidad con que se limpie el filtro de grasas. En cualquier caso, es necesario sustituir el cartucho al menos cada veinte meses.

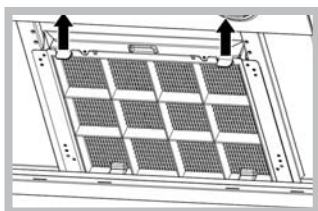
Este filtro NO se puede lavar ni regenerar.



Desmontaje: Quitar el filtro de carbones activos presionando las dos palancas delanteras que lo fijan en la campana.



Montaje: Enganchar el filtro de carbones activos primero por detrás en las pestañas metálicas de la campana; luego por delante presionando las dos palancas.

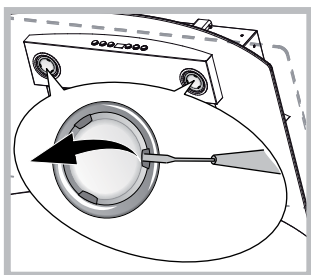


Sustitución de las lámparas

Desconectar el aparato de la red eléctrica y sacar los filtros de grasas.

¡Atención! Antes de tocar las lámparas, comprobar que estén frías.

1. Extraer la protección haciendo palanca con un pequeño destornillador de punta plana o una herramienta similar.
2. Sustituir la lámpara averiada. Utilizar sólo lámparas de las mismas características (para más detalles ver los datos técnicos en el manual).
3. Cerrar la protección (se fija a presión).



Cable eléctrico

Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser cambiado por el fabricante o por su Servicio de Asistencia Técnica a fin de prevenir riesgos.

ELIMINACIÓN

Este aparato lleva la marca CE de conformidad con la Directiva Europea 2012/19/EC sobre desechos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Su eliminación correcta evita consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud.



El símbolo  en el aparato o en los documentos que se suministran con el aparato indica que no se puede tratar como desecho doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Elimínelo de conformidad con las normas locales sobre eliminación de desechos. Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, la recuperación y el reciclado de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el servicio de eliminación de desechos urbanos o la tienda donde adquirió el producto.

Ahorrar energía y respetar el medio ambiente

- Utilice la campana mediante el establecimiento de la velocidad de acuerdo con la necesidad de la extracción real, por favor limite el uso de la función “velocidad intensiva”, si está presente. El uso de la campana en forma racional le permite limitar el consumo de energía y evitar una inútil pérdida de aire limpio y aire acondicionado.
- Por favor, no encienda la luz de la campana a menos que sea necesario para iluminar el área de la cocina.

Anomalías y soluciones

En caso de defectos de funcionamiento, antes de llamar al Servicio de Asistencia realizar los siguientes controles:

Si la campana no funciona:

Comprobar que:

- no se haya producido un corte de corriente.
- se haya seleccionado una velocidad.

Si el rendimiento de la campana es escaso:

Comprobar que:

- La velocidad seleccionada sea suficiente para la cantidad de humos y vapores producidos.
- La cocina esté aireada lo suficiente para permitir el recambio de aire.
- El filtro de carbón no esté consumido (campana filtrante).

Si la campana se para durante el funcionamiento normal:

Comprobar que:

- no se haya producido un corte de corriente.
- el interruptor omnipolar no se haya disparado.

En caso de anomalías de funcionamiento, antes de recurrir al Servicio de Asistencia, desconectar la clavija, dejar el aparato desconectado de la alimentación eléctrica al menos 5 segundos y volver a conectar la clavija. Si vuelve a presentarse la anomalía, contactar con el Servicio de Asistencia.

Instalação

Para a instalação correcta do produto, ver as figuras disponíveis nas primeiras páginas deste manual.
A instalação deve ser efectuada por pessoal qualificado.

Ligação eléctrica

A tensão de rede deve corresponder à tensão indicada na etiqueta de características situada dentro do exaustor. Se tiver uma ficha, ligue o exaustor a uma tomada com conformidade com as normas em vigor, situada numa zona acessível. Se não tiver uma ficha (ligação directa à rede), ou se a ficha não puder ser colocada numa zona acessível, aplique um interruptor bipolar de acordo com as normas que assegure a desconexão total da rede nas condições da categoria de sobretensão III, em conformidade com as regras de instalação.

Atenção! Verifique sempre se o cabo de rede está montado correctamente antes de voltar a ligar o circuito do exaustor à alimentação de rede e de verificar o seu correcto funcionamento.

Descarga do ar (para as versões aspirantes)

Ligue o exaustor a tubos e orifícios de descarga de parede com diâmetro equivalente à saída do ar (flange de união). A utilização de tubos e orifícios de descarga de parede com diâmetro inferior implica uma diminuição das performances de aspiração e um sensível aumento do ruído. Declina-se qualquer responsabilidade neste caso.

! Use uma conduta com o comprimento mínimo indispensável.
! Use uma conduta com o menor número de curvas possível.
! Evite alterações drásticas de secção da conduta.
! Use uma conduta com o interior o mais liso possível.
! O material da conduta deve ser aprovado pelas normas,
! Não ligue o exaustor a condutas de descarga de fumos produzidos por combustão (caldeiras, lareiras, aquecedores, etc.).
! Para a descarga do ar a evacuar, respeite as indicações das autoridades competentes. Além disso, o ar a descarregar não deve ser eliminado através de uma cavidade na parede a menos que esta cavidade não se destine a este fim.
! Equipe o local com condutas de admissão para evitar que o exaustor crie uma pressão negativa na divisão (que não deve superar os 0,04 mbar).
! A empresa declina qualquer responsabilidade caso estas normas não sejam respeitadas.

Filtrante ou aspirante?

! O exaustor está pronto para ser utilizado na versão aspirante.

Para utilizar o exaustor na versão filtrante, deve instalar o KIT ACESSÓRIO correspondente.

Nota: Se fornecido, em alguns casos, o sistema de filtragem adicional à base de carvões activos pode já estar instalado no exaustor.

As informações para a transformação do exaustor em versão aspirante para a versão filtrante estão presentes neste manual (ver "Versão filtrante").

Versão aspirante

O exaustor depura o ar e expõe-o para o exterior através de uma conduta de descarga (diâmetro 150 mm) fixada na flange de união. O diâmetro do tubo de descarga deve ser equivalente ao diâmetro do anel de ligação.

Atenção! O tubo de evacuação não é fornecido e deve ser adquirido.

Na parte horizontal, o tubo deve ter uma ligeira inclinação para cima (cerca de 10°) de forma a poder transportar o ar para o exterior mais facilmente. Se o exaustor dispuser de filtros de carvão, estes devem ser retirados.

Versão filtrante

O exaustor depura o ar e emite ar limpo na divisão. Para utilizar o exaustor nesta versão, é necessário instalar um sistema de filtração adicional, à base de carvões activos. Para esta versão, é necessário um deflector de ar, redução e filtro(s) de carvão. O tubo superior deve ter abas de evacuação de ar posicionadas na parte alta.

Dados técnicos

Modelo	Altura (cm)	Largura (cm)	Profundidade (cm)	Ø do tubo de descarga (cm)
GLASS 90 cm	61-82	89.9	50	15/12

Verificar a placa de modo a verificar a absorção total e a absorção de luz.

	Potência	Tensão	Engate	Medidas
Halogénea 25 W	2 x 25 W	230 V	G9	L40xØ14
Halogénea 20 W	2 x 20 W	12 V	G4	L30xØ10

	O modelo está em conformidade com as seguintes directivas :
	• Directiva "Baixa tensão" 2006/95/EC (12-12-2006) • Directiva "EMC" 2004/108/EC (15-12-2004) • Referência RU no. 66/2014 integrando a Directiva no. 2009/125/CE.

Normas de referência:

- EN 60704-2-13:2011; EN 60704-3:2006
- EN 61591:1997; EN 61591:1997/A1:2006; EN 61591:1997/A2:2011; EN 61591:1997/A11:2014
- EN 50564:2011

Comandos GLASS

Modelos com painel Soft Button



T1 Reset motor

Ao pressionar o botão com o exaustor desligado, configura a primeira velocidade. Ao pressionar o botão durante o funcionamento, o exaustor passa para o estado OFF.

T2 Velocidade 1

Ao pressionar o botão, o exaustor passa do estado anterior para a velocidade 1.

T3 Velocidade 2

Ao pressionar o botão, o exaustor passa do estado anterior para a velocidade 2.

T4 Velocidade 3

Ao pressionar o botão, o exaustor passa do estado anterior para a velocidade 3.

T5 Booster

Ao pressionar o botão, o exaustor passa do estado anterior para a velocidade intensiva. Após 5 minutos, o exaustor regressa à velocidade configurada anteriormente; ao pressionar uma tecla de velocidade (T2, T3 ou T4), sai da função booster, configurando a velocidade seleccionada.

T6 ON/OFF luzes

Aviso filtro de gorduras e cheiros

Se o ícone relativo à primeira velocidade T2 ficar intermitente, isso significa que o filtro de gorduras está saturado; se o ícone relativo à segunda velocidade T3 ficar intermitente, significa que o filtro de cheiros está saturado e se ambos os ícones T2 e T3 ficarem intermitentes, significa que ambos os filtros estão saturados. Será necessário proceder à limpeza/substituição dos filtros de gorduras "A" e/ou cheiros "B" (ver "Manutenção e cuidado").

Para efectuar o reset do contador do filtro:

Enquanto o exaustor está ligado, pressione T5 durante três segundos.

O led que assinala o aviso pisca três vezes e depois regressa à visualização de funcionamento normal.

No caso de aviso simultâneo de ambos os filtros, é necessário repetir a operação de reset.

A primeira sequência faz o reset do filtro de gorduras e a segunda do filtro de cheiros.

Configuração do exaustor:

Para configurar a modalidade de funcionamento do exaustor pretendida, com o aparelho desligado, pressione T5 durante cerca de 6 segundos. O ícone T2 ou T3 acende-se, indicado o tipo de instalação: T2 aspirante, T3 filtrante. É possível alterar o tipo de instalação pressionando ciclicamente a tecla T5.

Para guardar a nova configuração, é necessário pressionar a tecla T1.

Manutenção e cuidado

Atenção! Antes de qualquer operação de limpeza ou manutenção, desligue o exaustor da rede eléctrica retirando a ficha da tomada ou desligando o interruptor geral da casa.

Primeira limpeza

- Retire as películas de protecção
- Elimine as impurezas com uma esponja húmida e pouco detergente neutro
- Enxagúe com um pan húmido
- Seque com um pano suave; se o exaustor for em inox, siga as linhas do metal

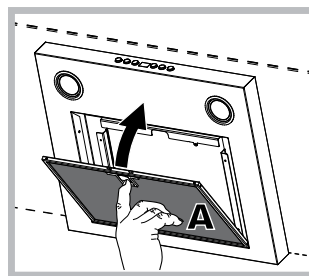
Limpeza periódica

O exaustor deve ser limpo frequentemente (pelo menos com a mesma frequência com que executa a manutenção dos filtros de gorduras), quer interna quer externamente. Para a limpeza, utilize um pano humedecido com detergentes líquidos neutros e água morna.

Evite o uso de produtos abrasivos ou corrosivos.

Atenção: O incumprimento das normas de limpeza do aparelho e da substituição dos filtros implica risco de incêndio. Recomendamos que siga as instruções sugeridas. Declina-se qualquer responsabilidade por eventuais danos ao motor ou incêndios provocados por uma manutenção incorrecta ou pelo incumprimento das advertências acima.

Manutenção dos filtros de gorduras (A)



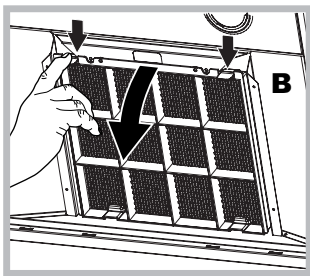
O filtro de gorduras retém as partículas de gordura derivantes da cozedura; deve ser limpo pelo menos uma vez por mês com detergentes não agressivos, manualmente ou na máquina de lavar louça, a baixa temperatura e com ciclo breve.

Para desmontar o filtro de gorduras, puxe a maçaneta de desencaixe de mola. Com a lavagem na máquina de lavar louça, o filtro de gorduras metálico pode perder a cor, mas o desempenho de filtragem não sofre alterações.

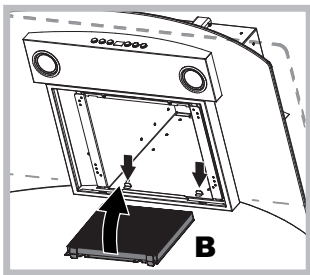
Substituição do filtro de carvão (B)

O filtro de carvão retém os cheiros desagradáveis derivados da cozedura. A saturação do filtro de carvão verifica-se após um uso mais ou menos prolongado, consoante o tipo de cozinha e a regularidade da limpeza do filtro de gorduras. Em qualquer dos casos, é necessário substituir o cartucho no máximo a cada vinte meses.

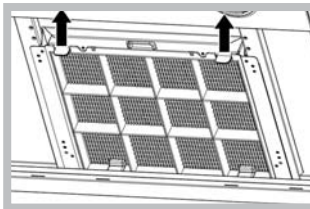
Este filtro NÃO pode ser lavado ou regenerado.



Desmontagem: Remover o filtro de carvões activos pressionando as duas alavancas dianteiras que o fixam ao exaustor.



Montagem: Encaixar o filtro de carvões activos em primeiro lugar na parte de trás das linguetas metálicas do exaustor e depois à frente, pressionando as duas alavancas.

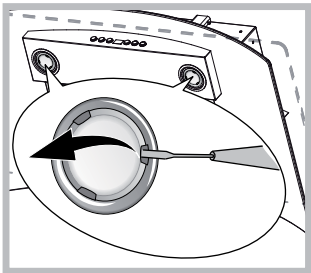


Substituição das lâmpadas

Desligue o aparelho da rede eléctrica e retire os filtros de gorduras.

Atenção! Antes de tocar nas lâmpadas, assegure-se de que estejam frias.

1. Retire a protecção utilizando como alavanca uma chave de parafusos de corte pequena ou uma ferramenta semelhante.
2. Substitua a lâmpada danificada. Utilize apenas lâmpadas com as mesmas características das lâmpadas danificadas (para mais informações, consulte os dados técnicos presentes no manual seguinte).
3. Volte a fechar a protecção (fixação por encaixe).



Cabo eléctrico

Se o cabo de alimentação estiver danificado, pode ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica, de forma a evitar todos os riscos.

ELIMINAÇÃO

Este aparelho está em conformidade com a Directiva Europeia 2012/19/EC, Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE). Ao assegurar que este produto é eliminado correctamente, o utilizador contribui para prevenir as potenciais consequências negativas para o ambiente e a saúde.



O símbolo  presente no produto ou na documentação de acompanhamento significa que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico e deve ser entregue junto do ponto de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos adequado. Elimine-o seguindo as normas locais para a eliminação de resíduos. Para mais informações sobre o tratamento, recuperação e reciclagem deste produto, contacte o departamento local adequado, o serviço de recolha de lixo doméstico ou a loja onde adquiriu o produto.

Poupar energia e respeitar o ambiente

- Usar o extractor definindo a velocidade de acordo com a necessidade de extracção real; limitar o uso da função “velocidade intensiva”, se presente. Usar o extractor de uma forma racional permite-lhe limitar o consumo de energia e evitar um desperdício inútil de ar limpo e ar condicionado.
- Não acender a luz do exaustor a menos que seja necessário para iluminar a área de confecção.

Anomalias e soluções

Se algo parecer não funcionar, antes de contactar o serviço de Assistência, efectue os seguintes controlos simples:

Se o exaustor não funciona:

Verifique se:

- não existe uma quebra de corrente.
- foi seleccionada uma velocidade.

Se o exaustor tem um desempenho fraco:

Verifique se:

- a velocidade do motor seleccionada é suficiente para a quantidade de fumo e de vapores libertada.
- a cozinha é suficientemente arejada para permitir a circulação de ar.
- o filtro de carvão não está gasto (exaustor na versão filtrante).

Se o exaustor se tiver desligado durante o funcionamento normal:

Verifique se:

- não existe uma quebra de corrente.
- o dispositivo de interrupção omnipolar não foi activado.

Em caso de eventuais anomalias de funcionamento, antes de ser dirigir ao serviço de Assistência, desligue o aparelho da alimentação eléctrica durante pelo menos 5 segundos, retirando a ficha da tomada, e volte a ligá-lo. Caso a anomalia ainda se verifique, contacte o serviço de assistência.

